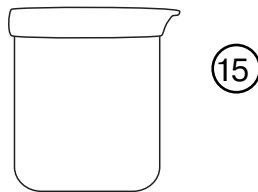
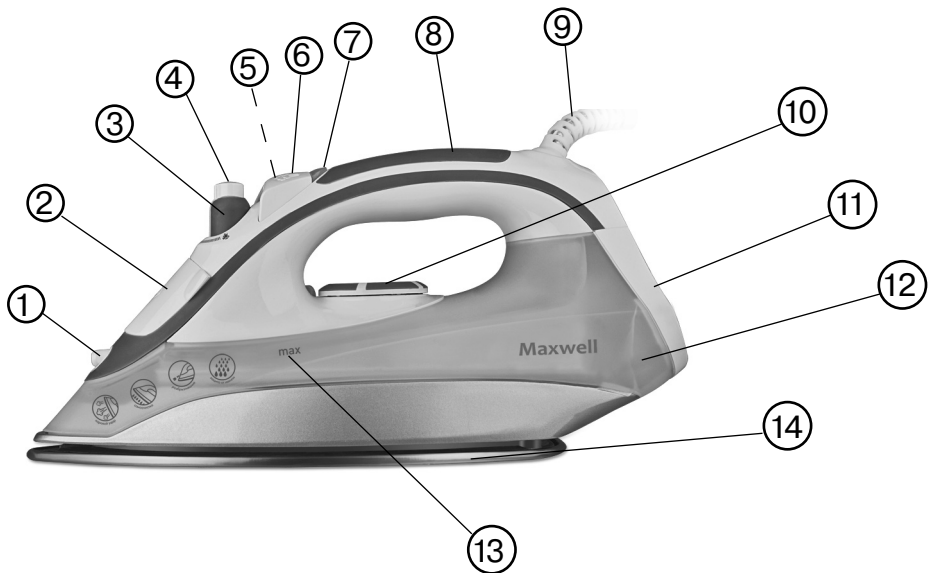


Maxwell

моя первая любовь

Инструкция по эксплуатации

GB Manual instruction	3
DE Die betriebsanweisung	7
RUS Инструкция по эксплуатации	12
KZ Пайдалану нұсқасы	17
RO/MD Instrucțiune de exploatare	21
CZ Návod k použití	25
UA Інструкція з експлуатації	29
BEL Інструкцыя па эксплуатацыі	33
UZ Фойдаланиш қоидалари	37



STEAM IRON MW-3016

Description

1. Water spray nozzle
2. Water tank lid
3. Constant steam supply control
4. Self-clean mode button
5. Water spray button
6. Additional steam release button
7. Heating element on/off indicator
8. Handle
9. Power cord protection
10. Temperature control
11. Iron base
12. Water reservoir
13. «MAX» indication for maximal water level
14. Iron sole
15. Measuring cup

SAFETY MEASURES

Before using the device, read this instruction carefully and keep it for future reference.

- Before switching on the device, make sure that your home electricity supply corresponds to the operating voltage of the iron.
- The power cord is equipped with a euro plug; insert it into the socket with a secure grounding.
- In order to avoid fire risk, do not use adapters when connecting the device to the socket.
- In order to avoid mains overloading, provide that no other electrical appliances with higher power consumption are connected to the same outlet the device is connected to.
- Do not use the device if the plug or the power cord is damaged or if there are other damages in the device.
- Use the device only for the intended purposes, as stated in the instruction.
- Place the iron on a flat stable surface or use the ironing board.
- Never leave the operating iron unattended.
- When filling the water tank with water, always unplug the device.
- The water tank lid should be closed during the ironing.
- Do not fill the water tank with scented liquids, vinegar, starch solution, descaling reagents, chemical agents etc.
- Avoid contact with hot surfaces or outgoing steam of the iron in order to avoid getting burns.

- Provide that the power cord is not hanging over the edge of the ironing board and make sure that it does not touch hot surfaces.
- Before plugging/unplugging the iron to the mains, set the temperature control to the "MIN" position, and the constant steam supply control to the "☒" position (constant steam supply is off).
- Always unplug the iron if it is not being used.
- To unplug the iron always take its plug, do not pull the power cord.
- In order to avoid electric shock do not immerse the device into water or other liquids.
- Before taking the iron away for keeping, let the device cool down and pour out the remaining water.
- Pour out water only after unplugging the device.
- Do not use the device after it fell, if there are visible damages in the device or in case of leakage.
- In order to avoid electric shock do not repair the device yourself. If there are some damages in the device apply to the authorized service center.
- Do not allow children to use the device as a toy.
- This device is not intended for usage by children or disabled persons. In exceptional cases a person who is responsible for safety should give them all necessary instructions on safety measures and information about danger, which can be caused by improper usage of the device. Do not permit them to use the device unattended.
- Store the iron vertically in a dry cool place out of reach of children and disabled persons.
- The device is intended for household use only.

Before first use

- Unpack the iron; remove the protection (if any) from the iron sole (14).
- Make sure that the electrical supply voltage corresponds to the iron operating voltage.

Note:

- *When using the device for the first time, the heating element of the device burns that is why some smoke or foreign odor can appear. It is normal.*

ENGLISH

Water selection

To fill in the water tank, use normal tap water.
If the water is hard, mix it with distilled water in proportion 1:1, if the water is too hard, mix it with distilled water in proportion 1:2 to reduce scaling.

Filling the water reservoir with water

Make sure that the iron is disconnected from electrical power before filling it with water.

- Set the temperature control (10) to the "MIN" position, and the constant steam supply control (3) to the "OFF" position (Fig. 1).
- Open the water tank lid (2).
- Using the measuring cup (15) fill the water tank (12) with water, then firmly close the lid (2) (Fig. 2).

Notes:

- Do not fill the device with water above the "MAX" mark (13).
- Never fill the water tank (12) with scented liquids, vinegar, starch solution, descaling reagents, chemical agents etc.
- If you need to refill water during ironing, turn off the iron and unplug the power cord from the socket.
- After you finish ironing, switch off the device, wait until it cools down completely, then open the water tank lid (2) and drain the remaining water.

Ironing temperature

Before operating, test the heated iron on the old cloth to be sure that the iron sole (14) and the water tank (12) are clean.

- Always check the recommended iron temperature indicated on the tag before ironing.
- If the tag does not list the recommended ironing temperature, but you know the type of fabric, use the following table to determine the proper temperature.

Signs	Fabric type (temperature)
.	Synthetics, nylon, acryl, polyester (low temperature)
..	Silk, wool (medium temperature)
...	Cotton, linen (high temperature)
MAX	Maximum temperature

- This table is only for smooth materials. Fabrics of other types (crimped, raised etc.) are best ironed at low temperature.
- Firstly sort items by ironing temperature: synthetics with synthetics, wool with wool, cotton with cotton, etc.
- The iron heats up faster than it cools down. For this reason it is recommended to begin ironing at low temperature (for instance synthetic fabrics).
- After that, move to higher temperature ironing (silk, wool). Cotton and linen should be ironed last.
- If an item is made from a mix of fabrics, then the iron should be set for the fabric with the lowest ironing (for instance if an item is made from elastane and cotton, it should be ironed at the temperature used for ironing elastane "•").
- If you cannot define the fabric the item is made from, find a place on it that is hidden while wearing and, on practice select the ironing temperature (always start at the lowest and gradually raise it until you get the desired result.)
- Corduroy and other fabrics that start getting glossy quickly should be ironed strictly in one direction (along the lines) with slight pressure.
- To avoid appearance of glossy spots on synthetic and silk fabrics, iron them back-side.

Setting the ironing temperature

- Place the iron vertically.
- Insert the plug into the socket.
- Turn the temperature control (10) to set the required ironing temperature: "•", "••", "•••" or «MAX», depending on the type of fabric, the (7) indicator will light up (Fig. 3).
- When the sole temperature (14) reaches the desired temperature value, the (7) indicator will go out, you can start ironing.

Dry ironing

- Place the iron on the base (11).
- Set the constant steam supply control (3) to the «OFF» (off) position.
- Insert the plug into the socket.
- Turn the temperature control (10) to set the required ironing temperature: "•", "••", "•••" or «MAX», (depending on the type of fabric), the (7) indicator will light up.

- When the sole temperature reaches the desired temperature value, the (7) indicator will go out, you can start ironing.
- After you finish ironing set the control (10) to the "MIN" position.
- Pull the plug out of the socket and let the iron cool down completely.

Steam ironing

The iron has an anti-drop valve, which stops water supply, when the sole temperature is too low, it prevents appearance of drops out of the sole openings (14). At heating and cooling down of the iron sole you will hear corresponding clamps of opening/closing of the anti-drop valve, that indicates its normal operation.

- Place the iron on the base (11).
- Insert the plug into the socket.
- Make sure that there is enough water in the water tank (12).
- Turn the temperature control (10) to set the required ironing temperature: in the steam operation zone or «MAX» (•••), the indicator (7) will light up.
- When the iron sole (14) temperature reaches the desired temperature value, the (7) indicator will go out, you can start ironing.
- Turn the constant steam supply regulator (3) to set the intensity of steaming, steam will start outgoing from the openings of the sole (14).
- After usage of the iron, set temperature control (10) to the "MIN" position, and the constant steam supply control (3) to the "OFF" position (steam supply is off).
- Pull the plug out of the socket and let the iron cool down completely.

ATTENTION!

If during the operation steam is not constantly supplied, check whether the steam supply control (3) is set properly and whether there is water in the water tank.

Additional steam release

Additional steam release function is useful when ironing folds and can only be used at high ironing temperatures (when the iron temperature regulator (10) is set to «•••» or "MAX") (Fig. 4).

When pressing the steam supply button (6), steam will go out from the sole.

Note:

- *In order to avoid leakage of water from steam openings, press the additional steam supply button (6) with a 4-5 sec. interval.*

Vertical steaming

Vertical steaming function can be used only when the high temperature mode is used (set the temperature regulator (10) to the "MAX" position).

Hold the iron vertically at the distance 15-30 cm from the clothes and press the additional steam release button (6) with a 4-5 seconds interval, steam will be released from the sole (14) (Fig. 5).

Important information

- Vertical steaming is not recommended for synthetic fabrics.
- To avoid melting the fabric, do not touch the iron sole to the item while steaming.
- Never steam clothes being put on a person, as the steam temperature is very high, use hangers for this purpose.

Water sprayer

- You can dampen the fabric by pressing the spray button (5) several times (Fig. 6).
- Make sure that there is enough water in the water tank (12).

Steam chamber cleaning

To extend lifetime of the iron, we recommend cleaning the steam chamber, especially in the regions with "hard" water.

- Set the steam supply control (3) to the «OFF» (off) position (steam supply is off).
- Fill the water tank (12) till the "MAX" mark (13).
- Place the iron on the base (11).
- Insert the plug into the socket.
- Set the temperature control (10) to the maximal temperature of the iron sole «MAX», the (7) indicator will light up.
- When the sole temperature (14) reaches the desired temperature value, the indicator (7) will go out, you can start cleaning the steam chamber.
- Remove the plug from the socket.
- Hold the iron above the sink horizontally, press and hold the self clean button (4) (Fig. 7).
- Boiling water and steam together with scale will be throwing out from the openings in the iron sole (14).

ENGLISH

- Slightly sway the iron back and forth, until water goes out of the water tank (12).
- Place the iron on the base (11) and let it cool down completely.
- When the sole (14) cools down completely, wipe it with a dry cloth.
- Before you take the iron away for storage, make sure that there is no water in the water tank (12) and that the iron sole (14) is completely dry.

Cleaning and care

- Before cleaning the iron, make sure that it is turned off and has cooled down completely.
- Wipe the iron's body with a slightly damp cloth and then wipe dry.
- Sediment on the iron sole can be removed with a cloth soaked in vinegar-water solution.
- After removing sediment, polish the sole with a dry cloth.
- Do not use abrasive substances to clean the sole and body of the iron.
- Avoid touching the iron sole with sharp metal objects.

Storage

- Set the temperature control (10) to the "MIN" position, and the constant steam supply control (3) to the "OFF" position (steam supply is off).
- Remove the plug from the socket.
- Open the water tank lid (2), turn over the iron and pour out any remaining water from the water tank (12). Close the lid (2).

- Set the iron vertically and allow it to cool completely.
- Wind the power cord of the device (Fig. 8).
- Store the iron vertically in a dry cool place out of reach of children and disabled persons.

Delivery set

Iron – 1 pc.
Measuring cup - 1 item

Specifications

Power supply: 220-240 V ~ 50 Hz
Maximal power consumption: 1800-2200 W

Service life of the unit is 3 years

The manufacturer preserves the right to change the design and technical specifications of the unit without a preliminary notification.

GUARANTEE

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

CE *This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 89/336/EEC and to the Low Voltage Regulation (73/23 EEC)*

Bügeleisen MW-3016

Beschreibung

1. Sprühdüse
2. Deckel der Wassereinfüllöffnung
3. Regler der konstanten Dampfzufuhr
4. Selbstreinigungsbetriebstaste
5. Sprühtaste
6. Knopf der zusätzlichen Dampfzufuhr
7. Indikator der Ein-/Ausschaltung des Heizkörpers
8. Griff
9. Netzkabelschutz
10. Temperaturregler
11. Bügeleisenfußplatte
12. Wasserbehälter
13. Wasserstandgrenzlinie „MAX“
14. Gleitsole
15. Messbecher

SICHERHEITSMABNAHMEN

Vor der ersten Inbetriebnahme des Geräts lesen Sie aufmerksam diese Betriebsanleitung durch und bewahren Sie diese für die weitere Nutzung als Informationsmaterial auf.

- Vergewissern Sie sich vor der Inbetriebnahme, dass die Spannung des Geräts mit der Netzspannung übereinstimmt.
- Das Netzkabel ist mit dem Stecker europäischer Art versehen; Schließen Sie ihn nur an die Steckdose, die mit einem Erdungskontakt versehen ist.
- Zur Vermeidung der Gefahr der Brandentstehung benutzen Sie Übergangsformstücke bei der Anschaltung der Anlage in die elektrische Steckdose nicht.
- Es ist nicht gestattet, mehrere Geräte mit hoher Verbrauchsleistung gleichzeitig einzuschalten, um die Überlastung des Stromnetzes zu vermeiden.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät zu nutzen, wenn das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt oder bei anderen Störungen.
- Nutzen Sie das Gerät nur bestimmungsgemäß, wie es in dieser Bedienungsanleitung beschrieben ist.
- Stellen Sie das Bügeleisen auf eine gerade stabile Oberfläche auf oder nutzen Sie das Bügelbrett.
- Lassen Sie das eingeschaltete Gerät nie unbeaufsichtigt.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose beim Auffüllen des Wasserbehälters immer heraus.
- Der Deckel der Einfüllöffnung soll beim Bügeln dicht geschlossen sein.
- Es ist nicht gestattet, Aromafüssigkeiten, Essig, Stärkelösung, Reagenzien für die Entfernung von Kalkstein, chemische Lösungen usw. ins Wasserbehälter einzugießen.
- Vermeiden Sie die Berührung der Haut mit heißen Oberflächen des Bügeleisens oder austretendem Dampfes, um Verbrennungen zu vermeiden.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel auf dem Bügelbrett nicht liegt, sowie heiße Oberflächen nicht berührt.
- Vor dem Abschalten/Einschalten des Bügeleisens ins Stromnetz stellen Sie den Temperaturregler in die Position „MIN“ und den Regler der konstanten Dampfzufuhr in die Position „“ (Dampfzufuhr ausgeschaltet).
- Schalten Sie das Gerät nach dem Gebrauch vom Stromnetz immer ab, wenn Sie es nicht mehr benutzen.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät beim Abschalten vom Stromnetz am Netzkabel zu ziehen, halten Sie und ziehen Sie es am Stecker.
- Tauchen Sie das Gerät nie ins Wasser oder andere Flüssigkeiten, um Stromschlagrisiko zu vermeiden.
- Bevor Sie das Gerät wegpacken, lassen Sie es abkühlen und gießen Sie das Wasser ab.
- Gießen Sie das Wasser nur nach dem Abschalten des Bügeleisens vom Stromnetz ab.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät bei seinem Sturz, sichtbaren Beschädigungen oder dem Wasserauslaufen zu nutzen.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät selbständig zu reparieren, um Stromschläge zu vermeiden; wenden Sie sich bei der Feststellung von Beschädigungen an einen autorisierten Kundendienst.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät als Kinderspielzeug zu nutzen.
- Dieses Gerät darf von Kindern und behinderten Personen nicht genutzt werden. In Ausnahmefällen soll die Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, entsprechende verständliche Anweisungen über die sichere Nutzung des Geräts und über die Gefahren geben, die bei seiner falschen Nutzung ent-

DEUTSCH

stehen können. Erlauben Sie sie das Gerät ohne Aufsicht nicht zu benutzen.

- Bewahren Sie das Gerät in senkrechter Lage in einem kühlen, trockenen und für Kinder und behinderte Personen unzugänglichem Ort auf.
- Das Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt geeignet.

Vor der Inbetriebnahme

- Nehmen Sie das Bügeleisen aus der Verpackung heraus und falls notwendig, entfernen Sie das Schutzmaterial von der Gleitsohle (14).
- Vergewissern Sie sich, ob die Spannung des Geräts mit der Netzspannung übereinstimmt.

Anmerkung:

- Das Heizelement verbrennt beim ersten Einschalten des Bügeleisens, es kann zur Entstehung des Rauches oder eines fremden Geruchs führen – es ist normal.


Wahl des Wassers

Für die Auffüllung des Wasserbehälters benutzen Sie das Wasser aus der Wasserleitung.

Falls das Wasser aus der Wasserleitung hart ist, mischen Sie es mit dem destillierten Wasser in Proportion 1:1. Falls das benutzte Wasser zu hart ist, mischen Sie es mit dem destillierten Wasser in Proportion 1:2 oder benutzen Sie nur destilliertes Wasser, um Abschaumbildung zu vermeiden.

Auffüllung des Wasserbehälters

Vergewissern Sie sich vor dem Auffüllen des Bügeleisens mit Wasser, dass es vom Stromnetz abgeschaltet ist.

- Stellen Sie den Temperaturregler (10) in die Position „MIN“ und den Regler der konstanten Dampfzufuhr (3) in die Position „“ (Abb.1).
- Öffnen Sie den Deckel der Wassereinfüllöffnung (2).
- Gießen Sie Wasser ein, nutzen Sie dabei den Messbecher(15), danach schließen Sie den Deckel (2) dicht zu. (Abb.2).

Anmerkungen:

- Es ist nicht gestattet, das Gerät mit Wasser über die Grenzlinie „MAX“ (13) zu füllen.

- Es ist nicht gestattet, Aromafüssigkeiten, Essig, Stärkelösung, Reagenzien für die Entfernung von Kalkstein, chemische Lösungen usw. ins Wasserbehälter (12) einzugießen.
- Wenn Sie Wasser während des Bügelns nachgießen müssen, schalten Sie das Bügeleisen aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Schalten Sie das Gerät nach dem Bügeln aus, lassen Sie es abkühlen, danach öffnen Sie den Deckel der Wassereinfüllöffnung (2), drehen Sie das Bügeleisen um und gießen Sie Restwasser aus.

Temperatur beim Bügeln

Prüfen Sie vor der Inbetriebnahme das aufgeheizte Bügeleisen auf einem Tuch, ob die Gleitsohle (14) und der Wasserbehälter (12) sauber sind.

- Vor dem Bügeln sollen Sie die Überschriften auf dem Etikett der Kleidung beachten, worauf die empfohlene Temperatur angegeben ist.
- Wenn das Etikett mit den Hinweisen nach dem Bügeln fehlt, kennen Sie aber den Stofftyp, so können Sie die Temperaturangaben fürs Bügeln der folgenden Tabelle entnehmen:

Bezeichnungen Stofftyp (Temperatur)

•	Synthesefaser, Nylon, Acryl, Polyester (niedrige Temperatur)
••	Seide/Wolle (mittlere Temperatur)
•••	Baumwolle/Leinen (hohe Temperatur)
MAX	Maximale Temperatur


- Die Tabelle ist nur für das Bügeln von glatten Stoffen verwendbar. Wenn Sie den Stoff eines anderen Typs verwenden (gaufriert, geriffelt usw.), dann soll es bei der niedrigen Temperatur gebügelt werden.
- Zuerst sollen Sie die Sachen entsprechend der Bügeltemperatur aussortieren: Synthesefaser zu Synthesefaser, Wolle zu Wolle, Baumwolle zu Baumwolle usw.
- Das Bügeleisen wird schneller aufgeheizt als abgekühlt. Aus diesem Grund wird es empfohlen, Sachen bei der niedrigen Temperatur zu bügeln (z.B. synthetische Stoffe).

- Danach können Sie auch zum Bügel bei höheren Temperaturen übergehen (Seide, Wolle). Erzeugnisse aus Baumwolle und Leinen sollen zuletzt gebügelt werden.
- Wenn das Kleidungsstück aus Mischfasern ist, soll die Temperatur auf die niedrigste Stufe eingestellt werden (z.B. wenn das Kleidungsstück aus Polyester und Baumwolle besteht, so soll es bei der Temperatur gebügelt werden, die für das Bügeln von Polyester geeignet ist «••»).
- Wenn Sie den Stofftyp nicht feststellen können, woraus das Kleidungsstück hergestellt ist, finden Sie darauf ein unbemerkbare Stelle beim Tragen, und wählen Sie durch das Prüfen die Temperatur des Bügelns aus (fangen Sie immer von der niedrigsten Bügeltemperatur an und erhöhen Sie diese, bis das gewünschte Ergebnis nicht erreicht wird).
- Kordstoffe und andere Stoffe, die sehr schnell beginnen zu glänzen, sollen unter leichtem Druck streng in einer Richtung gebügelt werden (in Richtung des Strichs).
- Um die Entstehung von Glanzflecken auf den synthetischen und seidenen Stoffen zu vermeiden, bügeln Sie diese von der Innenseite aus.

EINSTELLEN DER BÜGELTEMPERATUR

- Stellen Sie das Bügeleisen in die senkrechte Lage auf.
- Stecken Sie den Stecker des Netzkabels in die Steckdose.
- Stellen Sie die gewünschte Bügeltemperatur mit dem Regler (10) ein: „•“, „••“, „•••“ oder «MAX» (abhängig vom Stofftyp), dabei wird der Indikator (7) aufleuchten (Abb.3).
- Wenn die Temperatur der Gleitsohle (14) auf die gewünschte Temperatur steigt und der Indikator (7) erlischt, können Sie zum Bügeln übergehen.

Trockenes Bügeln


- Stellen Sie das Bügeleisen auf die Bügeleisenfußplatte (11) auf.
- Stellen Sie den Regler der Dampfung (3) in die Position «».
- Stecken Sie den Stecker des Netzkabels in die Steckdose.
- Stellen Sie die gewünschte Bügeltemperatur mit dem Regler (10) ein: „•“, „••“, „•••“ oder

«MAX» (abhängig vom Stofftyp), dabei wird der Indikator (7) aufleuchten.

- Wenn die Temperatur der Gleitsohle (12) auf die gewünschte Temperatur steigt und der Indikator (7) erlischt, können Sie zum Bügeln übergehen.
- Stellen Sie nach dem Bügeln den Temperaturregler (9) in die Position «MIN».
- Schalten Sie das Gerät vom Stromnetz ab und warten Sie ab, bis dieses komplett abgekühlt wird.

BÜGELN MIT DAMPF

Das Bügeleisen ist mit einem Antitropfventil ausgestattet, das die Wasserzufuhr bei einer sehr niedrigen Temperatur der Gleitsohle unterbricht. Dies verhindert das Austreten der Tropfen aus den Öffnungen der Gleitsohle (14) des Bügeleisens. Beim Erhitzen und der Abkühlung der Gleitsohle ertönen typische Knacktöne der Eröffnung/Schließung des Antitropfventils, was auf seinen normalen Betrieb deutet.

- Stellen Sie das Bügeleisen auf die Bügeleisenfußplatte (11) auf.
- Stecken Sie den Stecker des Netzkabels in die Steckdose.
- Vergewissern Sie sich, ob es genug Wasser im Wasserbehälter (12) vorhanden ist.
- Stellen Sie die gewünschte Bügeltemperatur mit dem Regler (10) ein: im Dampfbereich (•••) oder «MAX» auf, dabei wird der Indikator (7) aufleuchten.
- Wenn die Temperatur der Gleitsohle (14) auf die gewünschte Temperatur steigt und der Indikator (7) erlischt, können Sie zum Bügeln übergehen.
- Stellen Sie die gewünschte Intensität der Dampfbildung mit dem Regler der konstanten Dampfung (3) ein, dabei fängt der Dampf an, aus den Öffnungen der Gleitsohle (14) des Bügeleisens auszutreten.
- Stellen Sie nach dem Bügeln den Temperaturregler (10) in die Position „min“ und den Regler der konstanten Dampfung (3) in die Position «» (Dampfung ausgeschaltet).
- Schalten Sie das Gerät vom Stromnetz ab und warten Sie ab, bis dieses komplett abgekühlt wird.

ACHTUNG!

Wenn die konstante Dampfung während des Betriebs des Geräts nicht erfolgt, prüfen Sie die

DEUTSCH

Richtigkeit der Positionierung des Reglers der Dampfzufuhr (3) und das Vorhandensein des Wassers im Wasserbehälter.

Zusätzliche Dampfzufuhr

Die Funktion der Dampfzufuhr ist fürs Glätten der Falten nützlich und kann nur beim Hochtemperaturbetrieb des Bügelns verwendet werden (Temperaturregler (10) in der Position «MAX». (Abb.4) Bei Drücken der Taste der Dampfzufuhr (6) tritt der Dampf intensiver aus der Gleitsole aus.

Anmerkung:

- Um das Auslaufen des Wassers aus den Dampföffnungen zu vermeiden, drücken Sie den Knopf der zusätzlichen Dampfzufuhr (6) mit dem Intervall von 4-5 Sekunden.

Vertikale Abdampfung

Die Funktion der vertikalen Abdampfung kann nur beim Hochtemperaturbetrieb des Bügelns verwendet werden (Temperaturregler (10) in der Position «MAX»).

Halten Sie die Dampfbürste senkrecht 15-30 cm von der Bekleidung entfernt und drücken Sie den Knopf der zusätzlichen Dampfzufuhr (6) mit Intervallen von 4-5 Sekunden, der Dampf wird aus den Öffnungen der Sohle des Geräts (14) austreten. (Abb.

Wichtige Information

- Es wird nicht empfohlen, die vertikale Abdampfung von synthetischen Stoffen durchzuführen.
- Es ist nicht gestattet, die Gleitsole des Bügeleisens mit dem Stoff zu berühren, um seine Verschmelzung zu vermeiden.
- Es ist nicht gestattet, die Kleidung, die ein Mensch trägt, abzudämpfen, weil weil die Temperatur des austretenden Dampfes sehr hoch ist, benutzen Sie Kleiderbügel oder Aufhängebügel.


WASSERSPRÜHER

- Sie können den Stoff anfeuchten, indem Sie auf den Sprühknopf (5) einige Male drücken (Abb. 6).
- Vergewissern Sie sich, ob es genug Wasser im Wasserbehälter (12) vorhanden ist.

REINIGUNG DER DAMPFKAMMER

Für die Erhöhung der Nutzungsfrist des Geräts wird empfohlen, die Reinigung der Dampfkam-

mer regelmäßig durchzuführen, besonders in den Regionen mit hartem Leitungswasser.

- Stellen Sie den Regler der Dampfzufuhr (3) in die Position «» (Dampfzufuhr ausgeschaltet).
- Füllen Sie den Wasserbehälter (12) mit Wasser bis zum maximalen Füllstand „MAX“ auf.
- Stellen Sie das Bügeleisen auf die Bügeleisenfußplatte (11) auf.
- Stecken Sie den Stecker des Netzkabels in die Steckdose.
- Stellen Sie die maximale Temperatur der Gleitsole des Bügeleisens mit dem Regler (10) in die Position «MAX», dabei wird der Indikator (7) aufleuchten.
- Wenn die Temperatur der Gleitsole (14) auf die gewünschte Temperatur steigt und der Indikator (7) erlischt, können Sie zur Reinigung der Dampfkammer übergehen.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Stellen Sie das Bügeleisen in horizontaler Position über dem Waschbecken auf, halten Sie die Selbstreinigungsbetriebstaste (4) (Abb.7).
- Kochendes Wasser und der Dampf werden zusammen mit dem Kalk aus den Öffnungen der Gleitsole (14) austreten.
- Schaukeln Sie das Bügeleisen hin und zurück, bis das ganze Wasser aus dem Wasserbehälter (12) entfernt wird.
- Stellen Sie das Bügeleisen auf die Fußplatte (11) und lassen Sie es vollständig abkühlen.
- Wenn die Gleitsole des Geräts (14) vollständig abgekühlt wird, wischen Sie diese mit einem Tuch ab.
- Bevor Sie das Bügeleisen zur Aufbewahrung wegpacken, vergewissern Sie sich, ob kein Wasser im Wasserbehälter (12) übrig geblieben ist und die Gleitsole (14) des Bügeleisens vollständig trocken ist.


Reinigung und Pflege

- Vergewissern Sie sich vor der Reinigung des Bügeleisens, dass es vom Stromnetz abgeschaltet und abgekühlt ist.
- Wischen Sie das Gehäuse des Bügeleisens mit einem feuchten Tuch, danach trocknen Sie es.
- Ablagerungen an der Gleitsole des Bügeleisens können Sie mit einem Stoff abwischen,

der mit Wasser- und Essiglösung angefeuchtet ist.

- Polieren Sie die Gleitsole des Bügeleisens mit einem trockenen Tuch nach der Entfernung der Kalkablagerungen.
- Es ist nicht gestattet, Abrasivmittel für die Reinigung der Gleitsole und des Gehäuses des Bügeleisens zu nutzen.
- Vermeiden Sie den Kontakt der Gleitsole mit scharfen Metallgegenständen.

Aufbewahrung

- Stellen Sie nach dem Bügeln den Temperaturregler (10) in die Position „MIN“ und den Regler der konstanten Dampfzufuhr (3) in die Position «» (Dampfzufuhr ausgeschaltet).
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Öffnen Sie den Deckel der Wassereinfüllöffnung (2) und gießen Sie das Restwasser aus dem Wasserbehälter (12). Schließen Sie den Deckel (2).
- Stellen Sie das Bügeleisen senkrecht auf und lassen Sie es vollständig abkühlen.
- Wickeln Sie das Netzkabel des Bügeleisens um.
- Bewahren Sie das Gerät in senkrechter Lage in einem kühlen, trockenen und für Kinder und behinderte Personen unzugänglichem Ort auf.

Lieferumfang

Bügeleisen – 1 St.
Messbecher – 1 St.

Technische Eigenschaften

Stromversorgung: 220-240 V ~ 50 Hz
Maximale Leistung: 1800-2200 W

Die Nutzungsdauer des Geräts beträgt 3 Jahre.

Dem Hersteller bleibt es vorbehalten, technische Daten ohne Vorbescheid zu ändern.

Gewährleistung

Ausführliche Bedingungen der Gewährleistung kann man beim Dealer, der diese Geräte verkauft hat, bekommen. Bei beliebiger Anspruchserhebung soll man während der Laufzeit der vorliegenden Gewährleistung den Check oder die Quittung über den Ankauf vorzulegen



Das vorliegende Produkt entspricht den Forderungen der elektromagnetischen Verträglichkeit, die in 89/336/EWG -Richtlinie des Rates und den Vorschriften 73/23/EWG über die Niederspannungsgeräte vorgesehen sind.

РУССКИЙ

ПАРОВОЙ УТЮГ MW-3016


Описание

1. Сопло разбрызгивателя воды
2. Крышка заливочного отверстия
3. Регулятор постоянной подачи пара
4. Кнопка режима самоочистки
5. Клавиша разбрызгивателя воды
6. Клавиша дополнительной подачи пара
7. Индикатор включения/выключения нагревательного элемента
8. Ручка
9. Защита сетевого шнура
10. Регулятор температуры
11. Основание утюга
12. Резервуар для воды
13. Указатель максимального уровня воды «MAX»
14. Подошва утюга
15. Мерный стаканчик

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед эксплуатацией внимательно ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации и сохраните ее для использования в качестве справочного материала.

- Перед включением убедитесь, что напряжение в электросети соответствует рабочему напряжению утюга.
- Сетевой шнур снабжен «евровилкой»; включайте ее в розетку, имеющую надежный контакт заземления.
- Во избежание риска возникновения пожара не используйте переходники при подключении устройства к электрической розетке.
- Во избежание перегрузки электрической сети не включайте одновременно несколько устройств с большой потребляемой мощностью.
- Не используйте утюг с поврежденной сетевой вилкой, поврежденным сетевым шнуром, а также с любыми другими неисправностями.
- Используйте утюг строго по назначению, как описано в инструкции.
- Ставьте утюг на ровную, устойчивую поверхность, или пользуйтесь гладильной доской.
- Не оставляйте включенный утюг без присмотра.

- При наполнении резервуара водой всегда вынимайте вилку сетевого шнура из розетки.
- Крышка заливочного отверстия должна быть закрыта во время глажения.
- Запрещается заливать в резервуар для воды ароматизирующие жидкости, уксус, раствор крахмала, реагенты для удаления накипи, химические вещества и т.д.
- Избегайте контакта открытых участков кожи с горячими поверхностями утюга или выходящим паром, чтобы избежать ожогов.
- Следите, чтобы сетевой шнур не находился на гладильной доске и не касался горячих поверхностей.
- Перед отключением/подключением утюга к электрической сети установите регулятор температуры в положение «MIN», а регулятор постоянной подачи пара в положение «» (постоянная подача пара выключена).
- Всегда отключайте утюг от сети, если вы им не пользуетесь.
- При отключении утюга от электрической сети всегда держитесь за сетевую вилку, никогда не тяните за сетевой шнур.
- Во избежание поражения электрическим током не погружайте утюг в воду или в любые другие жидкости.
- Перед тем как убрать утюг, дайте ему полностью остыть и слейте остатки воды.
- Сливайте воду только после отключения утюга от сети.
- Не пользуйтесь утюгом после его падения, а также при наличии видимых повреждений или в случае протекания.
- Во избежание поражения электрическим током никогда не разбирайте утюг самостоятельно; при обнаружении неисправности обращайтесь только в авторизованный (уполномоченный) сервисный центр.
- Не разрешайте детям использовать утюг в качестве игрушки.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми и людьми с ограниченными возможностями. В исключительных случаях лицо, отвечающее за безопасность, должно дать соответствующие и понятные инструкции о безопасном использовании устройства и тех опасностях, которые могут возникнуть при его непра-

вильном использовании. Не разрешайте им пользоваться утюгом без присмотра.

- Храните утюг в вертикальном положении в сухом, прохладном месте, недоступном для детей и людей с ограниченными возможностями.
- Устройство предназначено только для домашнего использования.

Перед первым использованием

- Извлеките утюг из упаковки, при наличии защиты на подошве (14) удалите ее.
- Убедитесь, что напряжение в электрической сети соответствует рабочему напряжению утюга.

Примечание:

- При первом включении нагревательный элемент утюга обгорает, поэтому возможно появление небольшого количества дыма или постороннего запаха, это нормальное явление.

Выбор воды

Для наполнения резервуара используйте обычную водопроводную воду.

Если вода жесткая, то рекомендуется смешивать ее с дистиллированной водой в соотношении 1:1, при очень жесткой воде смешивайте ее с дистиллированной водой в соотношении 1:2, чтобы предотвратить образование накипи.

Наполнение резервуара для воды

Прежде чем залить воду в утюг убедитесь, что он отключен от сети.

- Установите регулятор температуры (10) в положение «MIN», а регулятор постоянной подачи пара (3) в положение «☞» (рис.1).
- Откройте крышку заливочного отверстия (2).
- Используя мерный стаканчик (15) залейте воду в резервуар для воды (12), затем плотно закройте крышку (2) (рис.2).

Примечания:

- Не наливайте воду выше отметки «MAX» (13).
- Запрещается заливать в резервуар для воды (12) ароматизированные жидкости, уксус, раствор крахмала, реагенты для удаления накипи, химические вещества и т.д.

- Если во время глажения необходимо долить воду, то отключите утюг и извлеките сетевую вилку из розетки.
- После того как вы закончите гладить, выключите утюг, дождитесь его полного остывания, после чего откройте крышку заливочного отверстия (2), переверните утюг и слейте остатки воды.

Температура глажения

Перед началом эксплуатации протестируйте нагретый утюг на кусочке ткани, чтобы убедиться в том, что подошва утюга (14) и резервуар для воды (12) чистые.

- Всегда перед глажением вещей смотрите на ярлык изделия, где указана рекомендуемая температура глажения.
- Если ярлык с указаниями по глажению отсутствует, но вы знаете тип материала, то для выбора температуры глажения пользуйтесь следующей таблицей.

Обозначения Тип ткани (температура)

•	Синтетика, нейлон, акрил, полиэстер (низкая температура)
..	Шелк, шерсть (средняя температура)
...	Хлопок, лен (высокая температура)
MAX	Максимальная температура

- Таблица применима только для гладких материалов. Если материал другого типа (гофрированный, рельефный и т.д.), то лучше всего его гладить при низкой температуре.
- Сначала отсортируйте вещи по температуре глажения: синтетику к синтетике, шерсть к шерсти, хлопок к хлопку и т.д.
- Утюг нагревается быстрее, чем остывает. Поэтому сначала рекомендуется гладить вещи при низкой температуре (например, синтетические ткани).
- После чего приступайте к глажению при более высоких температурах (шелк, шерсть). Изделия из хлопка и льна следует гладить в последнюю очередь.

РУССКИЙ

- Если в состав ткани входят смесовые волокна, то необходимо установить температуру глажения самую низкую (например, если изделие состоит из эластана и хлопка, то его следует гладить при температуре, подходящей для эластана «*»).
- Если вы не можете определить состав ткани, то найдите на изделии место, которое не бросается в глаза при носке, и опытным путём выберите температуру глажения (всегда начинайте с самой низкой температуры и постепенно повышайте её, пока не добьётесь желаемого результата).
- Вельветовые и другие ткани, которые быстро начинают лосниться, следует гладить строго в одном направлении (в направлении ворса) с небольшим нажимом.
- Чтобы избежать появления лоснящихся пятен на синтетических и шелковых тканях, их следует гладить с изнаночной стороны.

Установка температуры глажения

- Установите утюг в вертикальное положение.
- Вставьте вилку сетевого шнура в розетку.
- Поворотом регулятора (10) установите требуемую температуру глажения: «*», «**», «***» или «MAX», в зависимости от типа ткани, при этом загорится индикатор (7) (рис.3).
- Когда температура подошвы утюга (14) достигнет установленной температуры, индикатор (7) погаснет, можно приступить к глажению.

Сухое глажение

- Поставьте утюг на основание (11).
- Регулятор постоянной подачи пара (3) установите в положение «☞».
- Вставьте вилку сетевого шнура в розетку.
- Поворотом регулятора (10) установите требуемую температуру глажения: «*», «**», «***» или «MAX», в зависимости от типа ткани, при этом загорится индикатор (7).
- Когда температура подошвы утюга достигнет установленной температуры, индикатор (7) погаснет, можно приступить к глажению.
- После использования утюга установите регулятор температуры (10) в положение «MIN».

- Извлеките вилку сетевого шнура из розетки и дождитесь полного остывания утюга.

Паровое глажение

Утюг снабжен противокapelным клапаном, который закрывает подачу воды при слишком низкой температуре подошвы утюга, это предотвращает появление капель из отверстий подошвы утюга (14). При нагревании и остывании подошвы утюга вы услышите характерные щелчки открывания/закрывания противокapelного клапана, что свидетельствует о его нормальной работе.

- Поставьте утюг на основание (11).
- Вставьте вилку сетевого шнура в розетку.
- Убедитесь, что в резервуаре (12) достаточно воды.
- Поворотом регулятора (10) установите требуемую температуру глажения: в зоне работы с паром («**») или «MAX», при этом загорится индикатор (7).
- Когда температура подошвы утюга (14) достигнет заданной, индикатор (7) погаснет, можно приступить к глажению.
- Регулятором постоянной подачи пара (3) установите необходимую интенсивность парообразования, пар начнет выходить из отверстий подошвы утюга (14).
- После использования утюга установите регулятор температуры (10) в положение «MIN», а регулятор постоянной подачи пара (3) в положение «☞» (подача пара выключена).
- Извлеките вилку сетевого шнура из розетки и дождитесь полного остывания утюга.

ВНИМАНИЕ!

Если во время работы не происходит подача пара, проверьте правильность положения регулятора подачи пара (3) и убедитесь в наличии воды в резервуаре.

Дополнительная подача пара

Функция дополнительной подачи пара полезна при разглаживании складок и может быть использована только при высокотемпературном режиме глажения (Регулятор температуры (10) в положении «***» или «MAX») (рис.4) При нажатии клавиши подачи пара (6) из подошвы утюга будет выходить пар.

Примечание:

- Во избежание вытекания воды из паровых отверстий нажимайте кнопку дополнительной подачи пара (6) с интервалом в 4-5 секунд.

Вертикальное отпаривание

Функция вертикального отпаривания может быть использована только при высокотемпературном режиме глажения (регулятор температуры (10) в положении «MAX»).

Держите утюг вертикально на расстоянии 15-30 см от одежды и нажимайте кнопку подачи пара (6) с интервалом в 4-5 секунд, пар будет интенсивно выходить из отверстий подошвы утюга (14) (рис.5).

Важная информация

- Не рекомендуется выполнять вертикальное отпаривание синтетических тканей.
- При отпаривании не прикасайтесь подошвой утюга к материалу, чтобы избежать его оплавления.
- Никогда не отпаривайте одежду, одетую на человека, т.к. температура выходящего пара очень высокая, пользуйтесь плечиками или вешалкой.

Разбрызгиватель воды

- Вы можете увлажнить ткань, нажав несколько раз на кнопку разбрызгивателя (5) (рис.6).
- Убедитесь, что в резервуаре (12) достаточно воды.

Очистка паровой камеры

Для увеличения срока службы утюга рекомендуется регулярно выполнять очистку паровой камеры, особенно в регионах с «жесткой» водопроводной водой.

- Установите регулятор постоянной подачи пара (3) в положение «☼» (подача пара выключена).
- Наполните резервуар (12) водой до отметки «MAX» (13).
- Поставьте утюг на основание (11).
- Вставьте вилку сетевого шнура в розетку.
- Поворотом регулятора (10) установите максимальную температуру нагрева подошвы утюга «MAX», при этом загорится индикатор (7).

- Когда подошва утюга (14) нагреется до установленной температуры, а индикатор (7) погаснет, можно проводить очистку паровой камеры.
- Извлеките вилку сетевого шнура из розетки.
- Расположите утюг горизонтально над раковиной, нажмите кнопку режима самоочистки (4) (рис.7).
- Кипящая вода и пар вместе с накипью будут выбрасываться из отверстий подошвы утюга (14).
- Слегка покачивайте утюг вперед назад, пока вся вода не выйдет из резервуара (12).
- Поставьте утюг на основание (11) и дайте ему полностью остыть.
- Когда подошва утюга (14) полностью остынет, протрите ее кусочком сухой ткани.
- Прежде чем убрать утюг на хранение, убедитесь, что в резервуаре (12) нет воды, а подошва утюга (14) сухая.

Уход и чистка

- Прежде чем чистить утюг убедитесь, что он отключен от сети и уже остыл.
- Протирайте корпус утюга слегка влажной тканью, после этого протрите его насухо.
- Отложения на подошве утюга могут быть удалены тканью, смоченной в водно-уксусном растворе.
- После удаления отложений отполируйте поверхность подошвы сухой тканью.
- Не используйте для чистки подошвы и корпуса утюга абразивные чистящие средства.
- Избегайте контакта подошвы утюга с острыми металлическими предметами.

Хранение

- Установите регулятор температуры (10) в положение «MIN», а регулятор постоянной подачи пара (3) - в положение «☼» (подача пара выключена).
- Извлеките вилку сетевого шнура из розетки.
- Откройте крышку заливочного отверстия (2), переверните утюг и слейте оставшуюся воду из резервуара для воды (12). Закройте крышку (2).
- Поставьте утюг вертикально и дайте ему полностью остыть.

РУССКИЙ

- Сверните сетевой шнур утюга (рис.8).
- Храните утюг в вертикальном положении в сухом, прохладном месте, недоступном для детей и людей с ограниченными возможностями.

Комплект поставки

Утюг – 1 шт.

Мерный стаканчик – 1 шт.

Технические характеристики

электропитание: 220-240 В ~ 50 Гц

Потребляемая максимальная мощность:

1800-2200 Вт

Срок службы утюга - 3 года

Производитель оставляет за собой право изменять характеристики устройства без предварительного уведомления.



Данное изделие соответствует всем требованиям европейских и российских стандартов безопасности и гигиены.

Изготовитель: ТУШКОМ ТРЕЙДИНГ ЛИМИТЕД РЕСПУБЛИКА КИПР

Адрес: Кипр, Тисеос, 4, Энгоми, а/я 2413, Никосия.

Сделано в Китае.

ҮТІК MW-3016

Сипаттамасы

1. Су бүріккішінің шүмегі
2. Құятын саңылаудың қақпағы
3. Тұрақты бу берудің реттегіші
4. Өздігімен тазалану режимінің батырмасы
5. Су бүріккішінің батырмасы
6. Қосымша бу беру батырмасы
7. Қыздырғыш элементтің іске қосылу/сөну көрсеткіші
8. Сабы
9. Желілік баудың қорғанысы
10. Температура реттегіші
11. Үтіктің негізі
12. Суға арналған сауыт
13. Судың максималды деңгейінің көрсеткіші «MAX»
14. Үтіктің табаны
15. Өлшейтін стаканша

САҚТАНДЫРУ ШАРАЛАРЫ

Пайдалану алдында нұсқаулықты зейін қойып оқып шығыңыз және келешекте анықтамалық материал ретінде пайдалану үшін сақтап қойыңыз.

- Қосу алдында, желідегі кернеу үтіктің жұмыс кернеуіне сәйкес келуіне көз жеткізіңіз.
- Желілік бау «евроайыртетікпен» жабдықталған; оны сенімді жерлендіргіш түйіспесі бар ашалыққа қосыңыз.
- Аспапты электр ашалығына қосу кезінде, өрттің пайда болу тәуекелін болдырмау үшін ауыстырғыштарды пайдаланбаңыз.
- Электр желісінің артық жүктелуін болдырмау үшін, үлкен қуатты тұтынатын бірнеше аспапты бір уақытта қоспаңыз.
- Үтікті зақымдалған желілік айыр тетікпен, желілік баумен, сонымен қатар кез-келген басқа ақаулықпен пайдаланбаңыз.
- Үтікті нұсқаулықта көзделген мақсаттарда ғана пайдаланыңыз.
- Үтікті жазық тұрақты бетке қойыңыз немесе үтіктеу тақтасында пайдаланыңыз.
- Қосылған үтікті қараусыз қалдырмаңыз.
- Сауытты суға толтырған кезде, әрқашан айыртетікті ашалықтан ажыратыңыз.
- Суды толтыруға арналған саңылау үтіктеу уақытында жабық болуы керек.
- Суға арналған сауытқа хош иісті сұйықтықтарды, сірке суды, крахмал ерітіндісін, қақты жоюға арналған реагенттерді, химиялық заттарды және т.с.с.-ларды құюға тыйым салынады.

- Күйікке шалдығуды болдырмау үшін терінің ашық жерлерінің үтіктің ыстық беттерімен немесе шығып жатқан бумен түйісуін болдырмаңыз.
- Үтіктейтін тақаның жиегінен желілік баудың салбырамауын, ыстық беттерге тимеуін бақылаңыз.
- Үтікті электр желісіне қосу/ажырату алдында температура реттегішін «MIN» күйіне, ал тұрақты бу беру реттегішін «OFF» (бу беру сөндірілген) күйіне белгілеңіз.
- Егер үтікті пайдаланбасаңыз, оны әрқашан желіден ажыратыңыз.
- Үтікті электр желісінен сөндірген кезде әрқашан желілік айыр тетіктен ұстаңыз, ешқашан желілік баудан тартпаңыз.
- Электр тоғы соққысын болдырмау үшін, үтікті суға немесе кез-келген басқа сұйықтыққа батырмаңыз.
- Үтікті жинап қоюға дейін судың қалдығын төгіңіз және оған толық салқындауға уақыт беріңіз.
- Үтікті желіден ажыратқаннан кейін ғана суды төгіңіз.
- Үтік құлағаннан кейін, көзге көрінетін бұзылулар болғанда немесе судың ағуы жағдайында оны пайдаланбаңыз.
- Электр тоғы соққысын болдырмау үшін үтікті өздігімен ашаңыз, ақаулықты тапқан кезде тел туындыгерлес (өкілетті) қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
- Үтікті балаларға ойыншық ретінде пайдалануға рұқсат етпеңіз.
- Үтікті балалардың және мүмкіндіктері шектеулі адамдардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз. Оларға құрылғыны қараусыз пайдалануға рұқсат етпеңіз.
- Берілген құрылғы балалардың немесе мүмкіндіктері шектеулі адамдардың қолдануына, егер оларға құрылғыны қауіпсіз пайдалану және олардың қауіпсіздігі үшін жауап беретін тұлғамен оны дұрыс пайдаланбаған кездегі пайда бола алатын қауіптер туралы оларға түсінікті нұсқаулықтар берілген болмаса арналмаған.
- Үтікті тік күйінде құрғақ, салқын, балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.
- Үтік тек үйде пайдалануға ғана арналған.

Алғашқы пайдалану алдында

- Үтікті қабынан шығарыңыз, табанында (14) қорғаныс болған кезде оны алып тастаңыз.
- Желідегі кернеудің үтіктің жұмыс кернеуіне сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.

ҚАЗАҚ

Ескерту

Бірінші қосқан кезде үтіктің қыздыратын элементі күйеді, сондықтан аз көлемдегі түтінің немесе бөтен иістің пайда болуы – бұл қалыпты құбылыс.


Суды таңдау

Сауытты толтыру үшін құбырдағы суды пайдалануға болады.

Егер құбырдағы су қатты болса, оны 1:1 қатынасында дистильденген сумен араластыру ұсынылады, өте қатты су болған жағдайда оны 1:2 қатынасында дистильденген сумен араластырыңыз немесе тек дистильденген суды пайдаланыңыз.

Суға арналған сауытты толтыру

Суды үтікке құю алдында, оның желіден ажыратылғанына көз жеткізіңіз.

- Температура реттегішін (10) «MIN» күйіне, ал тұрақты бу беру реттегішін (3) «» күйіне орнатыңыз (сур.1).
- Құю саңылауының қақпағын (2) ашыңыз.
- Өлшейтін стаканшаны (15) пайдаланып, суды құйыңыз, қақпақты (2) тығыз жабыңыз (сур.2).

Ескерту:

- Суды MAX белгісінен (13) жоғары толтырмаңыз.
- Суға арналған сауытқа (12) хош иісті сұйықтықтарды, сірке суды, крахмал ерітіндісін, қақты жоюға арналған реагенттерді, химиялық заттарды және т.с.с.-ларды құюға тыйым салынады.
- Егер үтіктеу кезінде суды толтыру қажет болса, онда үтіккі сөндіріңіз және желілік айыр тетікті ашалықтан ажыратыңыз және суды құйыңыз.
- Үтіктеп болғаннан кейін үтіккі сөндіріңіз, оның толық салқындауын күтіңіз, одан кейін құятын саңылаудың қақпағын (2) ашыңыз, үтіккі төңкеріңіз және қалған суды төгіңіз.

Үтіктеу температурасы

Қолдану алдында, үтіктің табаны (14) және суға арналған сауыт (12) таза екеніне көз жеткізу үшін қызған үтіккі матаның кішкентай бөлігінде тексеріңіз.

- Әрқашан үтіктеу алдында үтіктеудің ұсынылған температурасы көрсетілген бұйымның жапсырмасын қараңыз.
- Егер үтіктеу бойынша нұсқаулары бар жапсырма болмаса, бірақ сіз матаның түрін білсеңіз, онда үтіктеу температурасын таңдау үшін кестеге қараңыз.

Белгілеулер Матаның түрі (температура)

•	Синтетика, нейлон, акрил, полиэстер (төмен температура)
••	Жібек/жүн (орташа температура)
•••	Мақта/зығыр (жоғары температура)
MAX	Максималды температура

- Кесте тек біртегіс маталарға қолданылады. Егер мата басқа түрлі болса (бүктелген, бедерлі және т.с.с.), онда оны төмен температурада үтіктеген дұрыс болады.
- Өуелі заттарды үтіктеу температурасы бойынша сұрыптаңыз: синтетиканы – синтетикаға, жүнді - жүнге, мақтаны – мақтаға және т.с.с.
- Үтік салқындауға қарағанда тезірек қызады. Сондықтан өуелі төмен температура кезінде үтіктеу ұсынылады (мысалы, синтетикалық маталар).
- Содан кейін анағұрлым жоғары температура кезіндегі үтіктеуге көшіңіз (жібек, жүн). Мақтадан немесе зығырдан жасалған заттарды соңында үтіктеңіз.
- Егер матаның құрамына аралас талшықтар енсе, онда ең төмен температураны белгілеу қажет (мысалы, егер бұйым полиэстерден және мақтадан құралса, онда оны полиэстерге сәйкес температурада үтіктеу қажет «•»).
- Егер сіз матаның құрамын анықтай алмасаңыз, онда бұйымды киген кезде көрінбейтін жерді табыңыз, және тәжірибелік жолмен температураны таңдаңыз (әрқашан ең төменгі температурадан бастаңыз және оны қажетті нәтижеге жеткенге дейін біртіндеп көтеріңіз.).
- Тез сетінейтін шибарқыт және басқа да маталарды тек бір бағытта сәл ғана басып (түктің бағытымен) үтіктеу керек.
- Синтетикалық және жібек маталардағы сетінейтін дақтардың пайда болуын болдырмау үшін, оларды ішкі жағынан үтіктеңіз.

Үтіктеу температурасын белгілеу


- Үтіккі тік күйде орнатыңыз.
- Желілік баудың айыр тетігін ашалыққа қосыңыз.
- Реттегіші (10) бұрап, қажетті үтіктеу температурасын матаның түріне байланысты белгілеңіз: «•», «••», «•••» немесе «MAX», сол кезде көрсеткіш (7) жанады (сур.7.).
- Үтік табанының (14) температурасы белгіленген температураға жеткенде, көрсеткіш (7) сөнеді, үтіктеуге кірісуге болады.

Құрғақ үтіктеу

- Үтікті негізге (11) орнатыңыз.
- Тұрақты бу беру реттегішін (3) «» күйіне белгілеңіз.
- Желілік баудың айыр тетігін ашалыққа қосыңыз.
- Реттегішті (10) бұрап, қажетті үтіктеу температурасын матаның түріне байланысты белгілеңіз: «•», «••», «•••» немесе «MAX», сол кезде көрсеткіш (7) жанады.
- Үтік табанының температурасы белгіленген температураға жеткенде, көрсеткіш (7) сөнеді, үтіктеуге кірісуге болады.
- Үтікті пайдаланып болғаннан кейін температура реттегішін (10) «MIN» күйіне орнатыңыз.
- Желілік баудың айыр тетігін ашалықтан ажыратыңыз және үтіктің толық салқындауын күтіңіз.

Бумен үтіктеу

Үтік үтік табанының төмен температурасы кезіндегі судың берілуін жабатын тамшыға қарсы клапанмен жабдықталған, бұл үтік табанының (14) саңылауларынан тамшылардың пайда болуын болдырмайды. Үтік табанының қызуы және салқындауы кезінде, сіз тамшыға қарсы клапанның ашылуына/жабылуына тән шыртылдарды естисіз, ол оның қалыпты жұмыс істеуін куәландырады.

- Үтікті негізіне (11) қойыңыз.
- Желілік баудың айыртетігін ашалыққа салыңыз.
- Сауытта (12) су жеткілікті екеніне көз жеткізіңіз
- Реттегішті (10) бұрап, қажетті үтіктеу температурасын белгілеңіз: бумен жұмыс істеу аймағында, «•••» немесе «MAX», сол кезде көрсеткіш (7) жанады.
- Үтік табанының (14) температурасы белгіленген температураға жеткенде, көрсеткіш (7) сөнеді, үтіктеуге кірісуге болады.
- Тұрақты бу беру реттегішімен (3) қажетті бу түзу қарқындылығын белгілеңіз, бу үтік табанының (14) саңылауларынан шыға бастайды.
- Үтікті пайдаланып болғаннан кейін температура реттегішін (10) «MIN» күйіне, ал тұрақты бу беру реттегішін (3) «» (бу беру сөндірілген) күйіне орнатыңыз.
- Желілік баудың айыр тетігін ашалықтан ажыратыңыз және үтіктің толық салқындауын күтіңіз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Егер жұмыс істеу уақытында тұрақты бу беру болмаса, бу беру реттегіші (3) күйінің дұрыстығын және сауытта судың болуын тексеріңіз.

Қосымша бу беру

Бу беру қызметі қыртыстарды үтіктеген кезде пайдалы және үтіктеудің жоғары температуралы режимінде ғана қолданыла алады (температура реттегіші (10) «•••» немесе «MAX» күйінде) (сур.4). Бу беру батырмасын (6) басқанда бу үтік табанынан шыға бастайды.

Ескерту:

- Судың бу саңылауларынан ағуын болдырмау үшін қосымша бу беру батырмасын (6) 4-5 секунд аралығымен басыңыз.

Тік ылғалдау

Тік ылғалдау қызметі тек жоғары температуралы үтіктеу режимінде ғана қолданыла алады (температура реттегіші (10) «MAX» күйінде).

Үтікті киімнен 15-30 см қашықтықта тік ұстаңыз және қосымша бу беру батырмасын (6) 4-5 секунд аралығымен басыңыз, бу үтік табанынан (14) шыға бастайды (сур.5).

Қажетті ақпарат


- Синтетикалық маталарды тік ылғалдау ұсынылмайды.
- Ылғалдау кезінде матаның еруін болдырмау үшін үтіктің табанын оған тигізбеңіз.
- Ешқашан адамға киілген киімді ылғалдамаңыз, себебі шығатын будың температурасы өте жоғары, мықшаларды немесе киім ілгішті пайдаланыңыз.

Су бүріккіш

- Сіз бүріккіштің (5) батырмасына бірнеше рет басып, матаны ылғалдай аласыз (сур.6).
- Сауытта (12) жеткілікті су бар екеніне көз жеткізіңіз.

Бу камерасын тазалау

Үтіктің қызмет ету мерзімін ұзарту үшін бу камерасын тазартуды, әсіресе «қатты» құбыр суы бар аймақтарда тұрақты орындау ұсынылады.

- Тұрақты бу реттегішін (3) «» (бу беру сөндірілген) күйіне орнатыңыз.
- Сауытта (12) «MAX» белігісіне (13) дейін суға толтырыңыз.
- Үтікті негізіне (11) қойыңыз.
- Желілік баудың айыр тетігін ашалыққа қосыңыз.
- Реттегішті (10) бұрап, үтік табаны қызуының максималды температурасын белгілеңіз «MAX», сол кезде көрсеткіш (7) жанады.


ҚАЗАҚ

- Үтік табанының (14) температурасы белгіленген температураға жеткенде, көрсеткіш (7) сөнеді, бу камерасын тазалауды жүргізуге болады.
- Желілік баудың айыр тетігін ашалықтан ажыратыңыз.
- Үтікті қол жуғыштың үстіне көлденең орнатыңыз және өздігімен тазалану режимінің батырмасын (4) басыңыз (сур.7).
- Қайнаған су мен бу қақпен бірге үтіктің табаны (14) саңылауларынан шыға бастайды.
- Үтікті алға-артқа сауыттағы (12) бүкіл су шығып болғанға дейін сәл ғана шайқаңыз.
- Үтікті негізіне (11) қойыңыз жән оған толық салқындауға уақыт беріңіз.
- Үтіктің табаны (14) толық салқындағанан кезде, оны құрғақ матамен сүртіңіз.
- Үтікті сақтауға қойғанға дейін, сауытта (12) су жоқ екеніне, ал үтік табаны (14) құрғақ екеніне көз жеткізіңіз.

Күтімі мен тазарту

- Үтікті тазартқанға дейін оның желіден ажыратылғанына және салқындағанына көз жеткізіңіз.
- Үтіктің корпусын сәл ғана ылғалды матамен сүртіңіз, одан кейін құрғатып сүртіңіз.
- Үтік табанындағы шөгінділер сірке-сулы ерітіндіде ылғалдандырылған матамен жойылуы мүмкін.
- Шөгінділер жойылғаннан кейін табанның бетін құрғақ матамен жылтыратыңыз.
- Табанын және корпусын тазалау үшін қажайтын тазалағыш заттарды пайдаланбаңыз.
- Үтік табанының өткір металл заттармен түйісуіне жол бермеңіз.

Сақтау

- Температура реттегішін сағат тіліне қарсы (10) «MIN» күйіне дейін, ал тұрақты бу реттегішін (3) «» (бу беру сөндірілген) күйіне бұрыңыз.

- Желілік баудың айыр тетігін ашалықтан ажыратыңыз.
- Құятын саңылаудың қақпағын (2) ашыңыз, үтікті төңкеріңіз және қалған суды суға арналған сауыттан (12) төгіңіз. Қақпақты жабыңыз (2).
- Үтікті тік қойыңыз және оған толық салқындауға уақыт беріңіз.
- Үтіктің желілік бауын ораңыз (сур.8).
- Үтікті тік күйінде құрғақ салқын, балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

Жеткізілім жинағы

Үтік – 1 дн.

Өлшейтін стаканша – 1 дн.

Техникалық сипаттамалары

Қоректендіру кернеуі: 220-240 В ~ 50 Гц

Тұтынатын максималды қуаты: 1800-2200 Вт

Аспаптың қызмет ету мерзімі – 3 жыл

Өндіруші құрылғылардың сипаттамаларын алдын – ала хабарлаусыз өзгерту құқығын сақтайды

Гарантиялық міндеттілігі

Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.

Бұл тауар EMC – жағдайларға сәйкес келеді негізгі Міндеттемелер 89/336/EEC Дерективаның ережелеріне енгізілген Төменгі Ережелердің Реттелуі (73/23 EEC)



FIER DE CĂLCAT MW-3016

Descriere


1. Duză de pulverizare a apei
2. Capac al orificiului pentru umplere
3. Regulator de livrare continuă a aburilor
4. Buton regimului de autocurățare
5. Buton de stropire cu apă
6. Buton de livrare suplimentară a aburilor
7. Indicator de conectare/deconectare a elementului încălzitor
8. Mâner
9. Cablu electric protejat
10. Regulator de temperatură
11. Bază fierului de călcat
12. Rezervor pentru apă
13. Indicator al nivelului maxim de apă «MAX»
14. Talpa fierului de călcat
15. Pahar cotat

MĂSURI DE SIGURANȚĂ

Înainte de exploatare citiți cu atenție instrucțiunile de exploatare și păstrați-o pentru utilizare ulterioară în calitate de material de referință.

- Înainte de conectare asigurați-vă că tensiunea din rețea electrică corespunde cu tensiunea de lucru a fierului de călcat.
- Cablul electric este dotat cu fișă de tip „euro”; conectați aparatul la priză cu contact sigur cu pământul.
- Pentru a evita riscul de apariție a incendiului nu utilizați mașon de reducere la conectarea dispozitivului la priza electrică.
- Pentru a evita supraîncărcarea rețelei electrice nu conectați concomitent mai multe aparate electrice cu o putere mare de consum.
- Nu folosiți fierul de călcat dacă observați deteriorări ale fișei, ale cablului de alimentare sau orice alte defecte.
- Utilizați fierul de călcat doar conform destinației, cum este descris în instrucțiune.
- Plasați fierul de călcat pe o suprafață dreaptă și stabilă sau folosiți cu masa de călcat.
- Nu lăsați fierul de călcat conectat nesupravegheat.
- Întotdeauna deconectați fierul de călcat de la rețea atunci când umpleți rezervorul cu apă.
- Capacul orificiului de umplere cu apă trebuie să fie închis în timpul calcatului.
- Nu turnați în rezervorul pentru apă lichide aromatice, oțet, soluție de amidon, reactive pentru

îndepărtarea depunerilor de calcar, substanțe chimice, etc.

- Evitați contactul pielii cu suprafețele fierbinți ale fierului de călcat sau aburii acestuia pentru a evita riscul de apariție a arsurilor.
- Urmăriți ca cablul electric să nu afle pe masa de călcat și să nu contacteze cu suprafețe fierbinți.
- Înainte de deconectarea/conectarea fierului de călcat la rețeaua electrică, setați regulatorul de temperatură în poziția «MIN», », iar regulatorul de livrare continuă a aburilor în poziția «» (livrarea continuă a aburilor este deconectată).
- Întotdeauna deconectați fierul de călcat de la rețea atunci când nu-l utilizați.
- Deconectând fierul de călcat de la rețeaua electrică nu trageți de cablu ci apucați de fișă.
- Pentru a evita riscul electrocutării nu scufundați fierul de călcat în apă sau în alte lichide.
- Înainte de a stoca fierul de călcat, vărsați apa care a rămas și lăsați-l să se răcească complet.
- Vărsați apa din rezervor doar după deconectarea fierului de călcat de la rețea.
- Nu utilizați fierul de călcat dacă acesta a căzut, în caz de deteriorări vizibile sau dacă observați scurgeri.
- Pentru a evita riscul electrocutării, niciodată nu demontați fierul de călcat; dacă ați depistat careva defecte, adresați-vă la un centru autorizat de service.
- Nu permiteți copiilor să folosească dispozitivul în calitate de jucarie.
- Prezentul dispozitiv nu este prevăzut pentru a fi utilizat de către copii și persoane cu dizabilități. Aceștia pot utiliza dispozitivul doar în cazuri excepționale în care persoana responsabilă pentru siguranța acestora le-a explicat instrucțiunile corespunzătoare de utilizare a dispozitivului și pericolele legate de utilizarea necorespunzătoare a acestuia. Nu le permiteți acestora să utilizeze dispozitivul fără supraveghere.
- Păstrați fierul de călcat în poziție verticală într-un loc uscat și răcoros, inaccesibil pentru copii și persoane cu dizabilități.
- Dispozitivul este destinat doar pentru uz în condiții casnice.

Înainte de prima utilizare

- Scoateți fierul de călcat din ambalaj, dacă pe talpa fierului de călcat (14) este pusă protecția, înlăturați-o.

ROMÂNĂ/ MOLDOVENEASCĂ

- Asigurați-vă că tensiunea din rețea electrică corespunde cu tensiunea de lucru a fierului de călcat.

Remarcă:


- În timpul primei conectări elementul încălzitor al fierului de călcat se pârlеște, de aceea este posibilă apariția unei cantități mici de fum sau miros străin, este un fenomen normal.

Alegerea apei

Pentru umplerea rezervorului utilizați apă obișnuită din sistemul de aprovizionare cu apă. Dacă apă este dură, se recomandă amestecarea ei cu apă distilată în proporție de 1:1, dacă apa este foarte dură, amestecați-o cu apă distilată în proporție de 1:2, pentru a preveni formarea depunerilor de săruri.

Umplerea rezervorului pentru apă

Înainte de a turna apă în rezervorul fierului de călcat, asigurați-vă că el este deconectat de la rețea electrică.

- Setați regulatorul de temperatură (10) în poziția «MIN», iar regulatorul de livrare continuă a aburilor (3) în poziția «» (des.1).
- Deschideți capacul orificiului pentru apă (2).
- Utilizând paharul cotelat (15) turnați apă în rezervorul (12), apoi închideți bine capacul (2) (des.2).

Remarcă:

- Nu turnați apă mai sus de marcajul «MAX» (13).
- Nu turnați în rezervorul pentru apă (12) lichide aromatice, oțet, soluție de amidon, reactive pentru îndepărtarea depunerilor de calcar, substanțe chimice, etc.
- Dacă în timpul călcării este nevoie de reumplerea rezervorului cu apă, deconectați fierul de călcat și scoateți fișa din priză.
- După ce ați finisat călcatul, deconectați fierul de călcat, așteptați până acesta se răcește complet, apoi deschideți capacul orificiului pentru apă (2), răsturnați fierul de călcat și vărsați apa care a rămas.

Temperatura de călcare

Înainte de începutul exploatării testați fierul de călcat încălzit pe o bucată de țesătură, pentru a vă asigura că talpa fierului de călcat (14) și rezervorul pentru apă (12) sunt curate.

- Întotdeauna, înainte de călcare, uitați-vă pe eticheta articolului pe care vreți să-l călcați, acolo unde se indică temperatura de călcare recomandată.
- Dacă eticheta cu indicații pentru călcare lipsește, însă Dvs. cunoașteți tipul de țesătură, atunci pentru alegerea temperaturii de călcare utilizați tabelul următor.

Notarea Tipul țesăturii (temperatura)

•	Sintetică, nailon, acril, poliester (temperatură joasă)
••	Mătase/lână (temperatură medie)
•••	Bumbac/in (temperatură înaltă)
MAX	Temperatură maximă


Tabelul poate fi aplicat doar în cazul țesăturilor netede. Dacă țesătura este de alt tip (gofrată, reliefată, etc.), atunci se recomandă călcare a acesteia la temperaturi joase.

- Mai întâi sortați lucrurile după temperatura lor de călcare: separați articolele din țesături sintetice, cele din lână, cele din bumbac, etc.
- Fierul de călcat se încălzește mai repede decât se răcește. De aceea, se recomandă călcare în primul rând a lucrurile care se calcă la temperaturi joase (de exemplu cele din țesături sintetice).
- Apoi treceți la călcare la temperaturi mai ridicate (mătase, lână). Articolele din bumbac și din in călcați-le în ultimul rând.
- Dacă țesătura este compusă din diferite tipuri de fibre, temperatura trebuie setată la cel mai jos nivel (de exemplu, dacă țesătura constă din 60% elastan și 40% bumbac, atunci ea trebuie călcată la temperatura potrivită pentru elastan «•»).
- Dacă nu puteți determina tipul țesăturii, găsiți o porțiune de articol care nu se vede în timpul purtării și găsiți temperatura potrivită prin metoda încercărilor (începeți, întotdeauna, de la cele mai joase temperaturi și treptat măriți-o, până la obținerea rezultatului dorit).
- Țesăturile din velvet (catifea) și alte tipuri de țesătură care repede încep a luci, trebuie călcate doar într-o singură direcție (în direcția de orientare a firelor) cu o mică presiune.
- Pentru a evita apariția petelor lucitoare pe țesăturile sintetice și din mătase, călcați-le pe dos.

Setarea temperaturii de călcare

- Plasați fierul de călcat în poziția verticală.
- Introduceți fișa cablului electric în priză.
- Rotind regulatorul (10) setați temperatura necesară pentru călcare: «•», «••», «•••» sau «MAX», în dependență de tipul țesăturii, se va conecta indicatorul (7) (des.3).
- Atunci când temperatura tălpii fierului de călcat (14) va atinge temperatura setată, indicatorul (7) se va deconecta și puteți începe călcatul.

Călcare uscată


- Plasați fierul de călcat pe bază (11).
- Plasați regulatorul de livrare continuă a aburilor (3) în poziția «».
- Introduceți fișa cablului electric în priză.
- Rotind regulatorul (10) setați temperatura necesară pentru călcare: «•», «••», «•••» sau «MAX», în dependență de tipul țesăturii, se va conecta (7).
- Atunci când temperatura tălpii fierului de călcat va atinge temperatura setată, indicatorul (7) se va deconecta și puteți începe călcatul.
- După utilizarea fierului de călcat setați regulatorul de temperatură (10) în poziția «MIN».
- Extrageți fișa cablului electric din priză și lăsați fierul de călcat să se răcească complet.

Călcare cu aburi

Fierul de călcat este dotat cu o valvă anti-picături, care oprește livrarea apei atunci când temperatura tălpii fierului de călcat este prea joasă, ceea ce previne apariția picăturilor de apă din orificiile tălpii fierului de călcat (14). În timpul încălzirii și răcirii tălpii fierului de călcat veți auzi pocnituri specifice de deschidere/închidere a valvei anti-picături, care indică asupra funcționării normale a acesteia.

- Plasați fierul de călcat pe bază (11).
- Introduceți fișa cablului electric în priză.
- Asigurați-vă că în rezervor (12) este o cantitate suficientă de apă.
- Rotind regulatorul (10) setați temperatura necesară pentru călcare: în zona de lucru cu aburi (•••) sau «MAX», se va conecta indicatorul (7).
- Atunci când temperatura tălpii fierului de călcat (14) va atinge temperatura setată, indicatorul (7) se va deconecta și puteți începe călcatul.
- Utilizând regulatorul de livrare continuă a aburilor (3) setați gradul necesar de intensitate a

aburului, în rezultat aburii vor începe să iasă prin orificiile din talpa fierului de călcat (14).

- După utilizarea fierului de călcat setați regulatorul de temperatură (10) în poziția «MIN», iar regulatorul de livrare continuă a aburilor (3) în poziția «» (livrarea aburilor este deconectată).
- Extrageți fișa cablului electric din priză și lăsați fierul de călcat să se răcească complet.

ATENȚIE!

Dacă în timpul lucrului nu are loc livrarea continuă a aburilor, verificați dacă regulatorul de temperatură (10) este setat în poziție corectă și asigurați-vă în prezența apei în rezervor.

Livrare suplimentară de aburi

Funcția de livrare suplimentară a aburilor este utilă la netezirea pliurilor și poate fi utilizată doar la regim de călcare la temperatură înaltă (regulator de temperatură (10) în poziția «•••» sau «MAX») (des.4).

La apăsarea butonului de livrare a aburilor (6) aburii vor ieși din talpa fierului de călcat.

Remarcă:

- Pentru a evita scurgerea apei din orificiile pentru aburi apăsați butonul de livrare suplimentară a aburilor (6) cu intervalul de 4-5 secunde.

Funcția de emisie verticală de aburi

Funcția de emisie verticală de aburi poate fi utilizată doar în cadrul regimului de călcat cu temperatură înaltă (regulatorul de temperatură (10) trebuie să fie în poziția «MAX»).

Țineți fierul de călcat în poziție verticală la distanța de 15-30 cm de la haină și apăsați pe butonul de livrare suplimentară a aburilor (6) cu intervalul de 4-5 secunde, în rezultat aburii vor ieși mai intensiv din talpa fierului de călcat (12) (des. 5).

Informație importantă

- Nu se recomandă prelucrarea cu aburi în poziție verticală a țesăturilor sintetice.
- În timpul utilizării funcției de emisie verticală de aburi nu atingeți țesătura cu talpa fierului de călcat, pentru a evita topirea țesăturii.
- Niciodată nu prelucrați cu aburi haina îmbrăcată pe o persoană, pentru că temperatura aburilor este foarte înaltă, utilizați umerase sau un cuier.


ROMÂNĂ/ MOLDOVENEASCĂ

Pulverizatorul de apă

- Puteți să umeziți țesătura, apăsând de câteva ori pe butonul de pulverizare (5) (des.6).
- Asigurați-vă că în rezervor (12) este o cantitate suficientă de apă.

Curățarea compartimentului de aburi

Pentru a prelungi perioada de funcționare a fierului de călcat se recomandă curățarea regulată a compartimentului de aburi, mai ales în regiuni cu apă «dură» în sistemul de aprovizionare cu apă.


- Setati regulatorul de livrare continuă a aburilor (3) în poziția «» (livrarea aburilor este deconectată).
- Umpleți rezervorul (12) cu apă până la marcajul «MAX» (13).
- Plasați fierul de călcat pe bază (11).
- Introduceți fișa cablului electric în priză.
- Rotind regulatorul (10) setați temperatura maximă de încălzire a tălpii fierului de călcat «MAX», în rezultat se va conecta indicatorul (7).
- Atunci când temperatura tălpii fierului de călcat (14) va atinge nivelul setat, indicatorul (7) se va deconecta, veți putea să curățați compartimentul de aburi.
- Extrageți fișa cablului electric din priză.
- Țineți fierul de călcat în poziție orizontală deasupra lavoarului, apăsați butonul regimului de autocurățare (4) (des.7).
- Apa fierbândă și aburii împreună cu depunerile de calcar vor fi aruncate din orificiile din talpa fierului de călcat (14).
- Legănați ușor fierul de călcat înainte-înapoi, până va ieși toată apa din rezervor (12).
- Plasați fierul de călcat pe bază (11) și lăsați-l să se răcească complet.
- Atunci când talpa fierului de călcat (14) se va răci complet, ștergeți-o cu o bucată de țesătură uscată.
- Înainte de a pune fierul de călcat la păstrare, asigurați-vă că în rezervor (12) nu este apă, iar talpa fierului de călcat (14) este uscată.

Îngrijire și curățare

- Înainte de a curăța fierul de călcat, asigurați-vă că el este deconectat și rece.
- Ștergeți carcasa fierului de călcat cu o bucată de țesătură ușor umezită, iar apoi ștergeți-l până la uscare.
- Depunerile de pe talpa fierului de călcat pot fi îndepărate cu ajutorul unei bucăți de țesătură înmuiate în soluție de apă și oțet.

- După înlăturarea depunerilor, lustruiți suprafața tălpii fierului de călcat cu o bucată de țesătură uscată.
- Nu utilizați pentru curățarea tălpii și a carcasei fierului de călcat substanțe abrazive de curățare.
- Evitați contactul tălpii fierului de călcat cu obiecte metalice ascuțite.

Păstrare

- Plăsați regulatorul de temperatură (3) în poziția «MIN», iar regulatorul de livrare continuă a aburilor (3) - în poziția «» (livrarea aburilor este deconectată).
- Extrageți fișa cablului electric din priză.
- Deschideți capacul orificiului pentru apă (2), răsturnați fierul de călcat și vărsați din rezervor (12) apa rămasă (des.8). Închideți capacul (2).
- Plasați fierul de călcat în poziție verticală și lăsați-l să se răcească complet.
- Strângeți cablul electric a fierului de călcat (des.8).
- Păstrați fierul de călcat în poziție verticală într-un loc uscat și răcoros, inaccesibil pentru copii și persoane cu dizabilități.

Set de livrare

Fier de călcat – 1 buc.

Pahar cotat – 1 buc.

Caracteristici tehnice

Alimentare: 220-240 V ~ 50 Hz

Putere de consum maxim: 1800-2200 W

Termenul de utilizare a fierului de călcat - 3 ani

Producătorul își rezervă dreptul să modifice caracteristicile aparatelor fără preaviz

Garanție

În legătură cu oferirea garanției pentru produsul dat, rugăm să Vă adresați la distribuitorul regional sau la compania, unde a fost procurat produsul dat. Serviciul de garanție se realizează cu condiția prezentării bonului de plată sau a oricărui alt document financiar, care confirmă cumpărarea produsului dat.



Acest produs corespunde cerințelor EMC, întocmite în conformitate cu Directiva 89/336/EEC și Directiva cu privire la electrosecuritate/Joasă tensiune (73/23 EEC).

ŽEHLIČKA MW-3016


Popis

1. Tryska rozprašovače vody
2. Víčko otvoru na zalévání vody
3. Regulátor stálého přísunu páry
4. Tlačítko samočisticího systému
5. Tlačítko rozstříkovače vody
6. Tlačítko dodatečného přívodu páry
7. Indikátor zapnutí/vypnutí topného tělesa
8. Držadlo
9. Ochrana napájecího kabele
10. Regulátor teploty
11. Základ žehličky
12. Nádoba na vodu
13. Ukazatel maximálního stavu vody «MAX»
14. Spodek žehličky
15. Měrná nádoba

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY:

Před použitím přístroje si pozorně přečtěte tuto uživatelskou příručku a zachovejte ji po celou dobu životnosti.

- Dřív, než zapnete žehličku, zkontrolujete zda napětí elektrické sítě odpovídá provoznímu napětí zařízení.
- Síťový napájecí kabel je opatřen euro zástrčkou; zapínejte ji do zásuvky s bezpečným uzemněním.
- Aby se zabránilo nebezpečí vzniku požáru, nepoužívejte adaptér pro připojení zařízení k elektrické zásuvce.
- Aby nedošlo k přetížení rozvodné sítě nedoporučuje se zapínat více zařízení s vysokou spotřebou energie.
- Nepoužívejte žehličku při poškozené zástrčce, při poškozeném napájecím kabelu a také s jinými poruchami.
- Používejte přístroj pouze k určenému použití, jak je popsáno v příručce.
- Dávejte žehličku na rovný, stabilní povrch nebo žehlicí prkno.
- Nenechávejte fungující přístroj bez dohledu.
- Pokaždé, až budete doplňovat žehličku vodou vypněte napájecí kabel ze sítě.
- Víčko plnicího otvoru musí být během žehlení uzavřeno.
- Zakázáno nalévat do vodní nádrže parfémy, ocet, škrobový roztok, činidla na odstraňování vodního kamene, chemikálie apod.

- Vyhněte se kontaktu otevřených úseků pokožky s horkými povrchy zařízení nebo proudící párou, aby nedošlo k popálení.
- Udržujte napájecí kabel mimo žehlicí prkno, a vyhněte se jeho kontaktu s horkými povrchy.
- Před vypnutím /zapnutím žehličky nastavte regulátor teploty do polohy MIN, a regulátor přívodu páry do polohy  (stálý přívod páry je vypnut).
- Pokud žehlička se nepoužívá, napájecí kabel třeba vytáhnout ze sítě.
- Při odpojení žehličky ze zásuvky, vždy držte zástrčku, nikdy netahejte za kabel.
- Neponořujete přístroj do vody nebo jiných kapalin aby předejít úrazu elektrickým proudem
- Před uložením žehličky nechte ji zcela vychladnout a slijte zbytky vody.
- Vypusťte vodu pouze po vypnutí žehličky ze sítě.
- Nepoužívejte žehličku po její pádu, a také v případě viditelného poškození, nebo v případě úniku vody.
- Aby se zabránilo úrazu elektrickým proudem, nikdy nerozbírejte žehličku samostatně. V případě poruchy obraťte se na nejbližší autorizované (pravomocné) servisní středisko.
- Nedovolujte dětem používat žehličky jako hračky.
- Tento výrobek není určen pro děti a zdravotně postižené osoby. Ve výjimečných případech osoba, odpovědná za jejich bezpečí, musí dát vhodné a jasné pokyny pro bezpečné používání zařízení a varovat o nebezpečí, která mohou vzniknout při jeho nesprávném použití.
- Udržujte žehličku ve svislé poloze na chladném a suchém místě nepřístupném dětem a osobám se zdravotním postižením.
- Zařízení je určeno pro domácí použití.

Před prvním použitím

- Vytáhněte žehličku z obalu, pokud máte zabezpečení na spodku žehličky (14), odstraňte ji.
- Přesvědčte se, zda napětí elektrické sítě odpovídá provoznímu napětí žehličky.

Poznámka:

- Při prvním zapnutí ohořívá topný těleso žehličky, takže je možná přítomnost malého

ČESKÝ


množství kouře, nebo cizího pachu, to je normální.

Výběr vody

Pro naplnění vodní nádržky použijete obyčejné vodovodní vody. Pokud je voda tvrdá, doporučuje se promíchat ji s destilovanou vodou v poměru 1:1, při příliš tvrdé vodě doporučuje se smíchat ji s destilovanou vodou v poměru 1:2, aby se zabránilo tvoření vodního kamene.

Plnění nádrže na vodu.

Předtím, než si nalít vodu do žehličky, ujistěte se, že je odpojena od sítě.

- Nastavte regulátor teploty (10) do polohy «MIN», a regulátor stálého přívodu páry do polohy  (obr.1).
- Otevřete víčko plnicího otvoru (2).
- Při použití měrné nádoby (15) nalijte vodu do vodní nádrže (12), a těsně uzavřete víko (2) (obr. 2).

Poznámky:

- Nelijte vodu nad úroveň «MAX» (13).
- Zakazuje se nalévat do vodní nádržky (12) parfémy, ocet, škrobový roztok, redukční činidla, chemikálie apod.
- Pokud při žehlení je třeba doplnit vodou nádržku, vypněte žehličku a odpojte kabel ze zásuvky.
- Až skončíte žehlení, vypněte žehličku, počkejte, až úplně vychladne, potom otevřete víčko plnicího otvoru (2), otočte žehličku a vylejte zbytky vody.

Teplota žehlení

Než začnete žehlit, otestujte žehličku na hadříku, aby se ujistit, že spodek (14) a nádoba na vodu (12) jsou čisté.

- Před žehlením vždy si přečtete štítek výrobku s uvedením teploty žehlení.
- Pokud takový štítek není, ale poznáte látku, zvolit teplotní režim vám pomůže tabulka:


•	Syntetické látky, nylon, akryl, polyester, (nízká teplota)
••	hedvábi/vlna (průměrná teplota)
•••	bavlna/len (vysoká teplota)
MAX	Maximální teplota

- Tabulka je použitelná jen pro látky s hladkým povrchem. Pokud je látka jiného druhu (reliéfní nebo skládaná apod.), žehlete ji nejlépe při nízké teplotě.
- Nejdříve seřadte věci podle teploty žehlení: Syntetické látky k syntetickým, vlnu k vlně, bavlnu k bavlně apod.
- Spodek žehličky se zahřívá rychleji než vychladne, proto doporučuje se nejdříve žehlit věci při nízké teplotě, (např. syntetické látky).
- Potom začněte žehlit při vyšších teplotách (hedvábi, vlna). Bavlněné výrobky třeba žehlit jako poslední.
- Pokud látka je vyrobena ze smíšených vláken, nastavte nejnižší teplotu žehlení (např. látku se složením elastan a bavlna třeba žehlit při teplotě elastanu «•»).
- Pokud nemůžete určit přesně složení látky, vyberte si na výrobku nenápadnější místo a pokusně nastavte teplotu žehlení (vždy začínajte od nejnižší teploty a postupně zvyšujte ji, až dosáhnete požadovaného výsledku).
- Sametové a jiné látky, které rychle začínají lesknout, žehlete ve směru tkaniny s mírným tlakem.
- Aby se zabránilo vzniku lesklých úseků na syntetických a hedvábných látkách žehlete je na zadní straně.

Nastavení teploty žehlení

- Dejte žehličku do svislé polohy.
- Zapněte napájecí kabel do zásuvky.
- Otočením regulátoru (10) nastavte požadovanou teplotu žehlení: «•», «••», «•••» nebo «MAX», podle druhu látky, rozsvítí se indikátor (7) (obr.3).
- Když teplota spodu žehličky (14) dosáhne požadované hodnoty, indikátor (7) zhasne, můžete začínat žehlení.

Suché žehlení


- Uvedte žehličku do vodorovní polohy na základ (11).
- Regulátor stálého přívodu páry (3) nastavte do polohy .
- Zapněte napájecí kabel do zásuvky.
- Otočením regulátoru (10) nastavte požadovanou teplotu žehlení: «•», «••»,

«•••» nebo «MAX», podle druhu látky, rozsvítí se indikátor (7).

- Když teplota spodku žehličky (14) dosáhne požadované hodnoty, indikátor (7) zhasne, můžete začínat žehlení.
- Po žehlení nastavte regulátor teploty (10) do polohy «MIN».
- Odpojte kabel ze sítě a nechte přístroj úplně vychládnout.

Parní žehlení

Žehlička je vybavena odkapávacím ventilem, který vypne přívod vody při velmi nízké teplotě žehlicí plochy, tím se zabrání kapaní z otvorů v žehlicí ploše (14). Při ohřívání a vychlazení žehlicí plochy se ozvou charakteristická kliknutí na otevření / zavření odkapávacího ventilu, což svědčí o její normální činnosti.

- Dejte žehličku do vodorovní polohy na základ (11).
- Zapněte napájecí kabel do zásuvky.
- Ujistěte se, že ve vodní nádržce (12) je dostatečné množství vody
- Otočením regulátoru (10) nastavte požadovanou teplotu žehlení: při práci s párou «•••» nebo «MAX», rozsvítí se indikátor (7).
- Když teplota spodku žehličky (14) dosáhne požadované hodnoty, indikátor (7) zhasne, můžete začínat žehlení.
- Otočením regulátoru stálého přívodu páry (3) nastavte potřebnou intenzitu tvoření páry, pára začne proudit z otvorů v žehlicí ploše (14)
- Po žehlení nastavte regulátor teploty (10) do polohy «MIN», a regulátor páry (3) do polohy  (přívod páry je vypnutý).
- Odpojte kabel ze sítě a nechte přístroj úplně vychládnout.

POZOR!

Pokud během provozu neproudí pára, ujistěte se, že regulátor páry (3) je nastaven správně a zkontrolujte, zda máte vodu v nádržce.

Funkce dodání páry

Funkce dodateční páry je užitečná pro vyhlazování záhybů a může být použita pouze při vysoké teplotě žehlení (regulátor teploty (10) - v poloze „•••“ a „MAX“), (obr. 4).

Při stlačení tlačítka proudění páry (6) z otvorů žehlicí plochy bude vycházet pára.

Poznámka:

- Aby se zabránilo úniku vody z otvorů proudění páry, tlačte knoflík dodatečného přívodu páry (6), v intervalech 4-5 sekund.

Vertikální odpařování

Tato funkce vertikálního odpařování může se realizovat jen za vysokoteplotního režimu žehlení (regulátor teploty (10) v poloze «MAX»).

Uchopte žehličku kolmo na vzdálenost 15-30 cm od oděvu a opakovaně stlačujte knoflík přívodu páry (6) s odstupem 4-5 sekund, pára bude intenzivně vycházet z otvorů ve spodku žehličky (14), (obr. 5).

Důležitá informace


- Nedoporučuje se vertikální odpařování syntetických látek.
- Při odpařování nedotýkejte se spodkem žehličky látky, aby nedocházelo k její tavení.
- Nikdy neodpařujete tkaninu bezprostředně na lidech, protože teplota vycházející páry je velmi vysoká, používejte ramínka.

Rozstřikovač vody

- Můžete navlhčit látku, když několikrát stisknete tlačítko rozstřikovače (5), (obr.6).
- Ujistěte se, že v ve vodní nádržce je dostatečné množství vody.

Čištění parní komory

Chcete-li prodloužit životnost žehličky se doporučuje provádět pravidelné čištění parní komory, a to zejména v oblastech s „tvrdou“ vodou z vodovodu.

- Nastavte regulátor stálého proudění páry (3) do polohy  (přívod páry je vypnutý).
- Nalijte vody do nádržky (12) do značky «MAX» (13).
- Dejte žehličku do vodorovní polohy na základ (11).
- Zapněte napájecí kabel do zásuvky.
- Otočením regulátoru (10) nastavte maximální teplotu ohřívání spodku žehličky «MAX», rozsvítí se indikátor (7).
- Kdy žehlicí plocha (14) se ohřeje na nastavenou teplotu a LED (7) zhasne, je možné čistit parní komoru.
- Odpojte kabel ze sítě.
- Umístěte žehličku vodorovně nad umyvadlem,


ČESKÝ

- stiskněte tlačítko samočisticího režimu (4), (obr. 7).
- Vroucí voda a pára spolu s vodním kamenem budou vycházet přes otvory ve spodku žehličky (14).
 - Jemně zatřete žehličkou dopředu a zpět, až všechna voda vyjde z nádrže (12).
 - Umístěte žehličku rovně na základ (11) a nechte ji úplně vychládnout.
 - Když žehlicí plocha (14) zcela vychladne, otřete ji kusem suché tkaniny.
 - Před uložením žehličky, ujistěte se, že v nádržce (12) není žádná voda, a žehlicí plocha (14) je suchá.

Čištění a údržba

- Před čištěním žehličky, ujistěte se, že je odpojena od sítě a vychladla.
- Přístroj čistěte lehce navlhčeným hadříkem, potom otřete do sucha.
- Nánosy na žehlicí ploše lze odstranit hadříkem namočeným ve vodním roztoku octa.
- Po odstranění usazenin vyleštíte povrch suchým hadříkem.
- Nedoporučuje se používat k čištění přístroje abrazivní prostředky nebo rozpouštědla.
- Vyhněte se kontaktu žehlicí plochy s ostrými kovovými předměty.

Uskladnění

- Nastavte regulátor teploty (10) do polohy «MIN», a regulátor páry (3) do polohy  (přívod páry je vypnutý).
- Odpojte kabel ze sítě.

- Otevřete víčko plnicího otvoru (2), otočte žehličku a vylejte zbytky vody z nádržky (12). Zavřete víčko (2).
- Umístěte žehličku do svislé polohy a nechte ji úplně vychládnout.
- Stočte napájecí kabel žehličky (obr.8).
- Udržujte žehličku ve svislé poloze na chladném a suchém místě nepřístupném dětem a osobám se zdravotním postižením.

Kompletace

Žehlička – 1 ks.

Měrná nádobka – 1 ks.

Technické parametry:

Elektrické napájení: 220-240 V ~50Hz

Příkon: 1800-2200 W

Doba životnosti žehličky – 3 roky.

Výrobce zachovává za sebou právo měnit charakteristiky vybavení bez předběžného uvědomení

Záruka

Podrobné záruční podmínky poskytne prodejce přístroje. Při uplatňování nároků během záruční lhůty je třeba předložit doklad o zakoupení výrobku.

Tento výrobek odpovídá požadavkům na elektromagnetickou kompatibilitu, stanoveným direktivou 89/336/EEC a předpisem 73/23/EEC Evropské komise o nízkonapěťových přístrojích.



ПРАСКА MW-3016

Опис


1. Сопло розприскувача води
2. Кришка заливного отвору
3. Регулятор постійної подачі пару
4. Кнопка режиму самоочищення
5. Клавіша розприскувача води
6. Клавіша додаткової подачі пару
7. Індикатор включення/вимикання нагрівального елемента
8. Ручка
9. Захист мережевого шнура
10. Регулятор температури
11. Основа праски
12. Резервуар для води
13. Показчик максимального рівня води «MAX»
14. Підшва праски
15. Мірний стаканчик

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Перед експлуатацією уважно ознайомтеся з інструкцією по експлуатації та збережіть її для використання в якості довідкового матеріалу.

- Перед включенням переконайтеся, що напруга в електромережі відповідає робочій напрузі праски.
- Мережевий шнур оснащений «євро вилкою»; включайте її в розетку, що має надійний контакт заземлення.
- Щоб уникнути ризику виникнення пожежі не використовуйте перехідники при підключенні пристрою до електричної розетки.
- Щоб уникнути перевантаження електричної мережі не вмикайте одночасно декілька пристроїв з великою споживаною потужністю.
- Не використовуйте праску з пошкодженою мережевою вилкою, пошкодженим мережевим шнуром, а також з будь-якими іншими несправностями.
- Використовуйте праску строго за призначенням, як описано в інструкції.
- Ставте праску на рівну, стійку поверхню, або користуйтеся прасувальною дошкою.
- Не залишайте включену праску без нагляду.
- При наповненні резервуара водою завжди виймайте вилку мережевого шнура з розетки.
- Кришка заливного отвору повинна бути закрита під час прасування.
- Забороняється заливати в резервуар для

води ароматизуючі рідини, оцет, розчин крохмалю, реагенти для видалення накипу, хімічні речовини тощо

- Уникайте контакту відкритих ділянок шкіри з гарячими поверхнями праски або паром, що виходить, щоб уникнути опіків.
- Стежте, щоб мережевий шнур не знаходився на прасувальній дошці і не торкався гарячих поверхонь.
- Перед відключенням/підключенням праски до електричної мережі встановіть регулятор температури в положення «MIN», а регулятор постійної подачі пару в положення «» (постійна подача пару вимкнена).
- Завжди відключайте праску від мережі, якщо ви нею не користуєтесь.
- При відключенні праски від електричної мережі завжди тримайтеся за мережеву вилку, ніколи не тягніть за мережевий шнур.
- Щоб уникнути ураження електричним струмом не занурюйте праску у воду або в будь-які інші рідини.
- Перед тим як прибрати праску, дайте їй повністю охолонути і злийте залишки води.
- Зливайте воду тільки після відключення праски від мережі.
- Не користуйтеся праскою після її падіння, а також при наявності видимих ушкоджень або у випадку протікання.
- Щоб уникнути ураження електричним струмом ніколи не розбирайте праску самостійно; при виявленні несправності звертайтеся тільки в авторизований (уповноважений) сервісний центр.
- Не дозволяйте дітям використовувати праску в якості іграшки.
- Цей пристрій не призначений для використання дітьми та людьми з обмеженими можливостями.
- У виняткових випадках особа, яка відповідає за безпеку, має дати відповідні і зрозумілі інструкції про безпечне використання пристрою і тієї небезпеки, яка може виникати при його неправильному використанні. Не дозволяйте їм користуватися праскою без нагляду.
- Тримайте праску у вертикальному положенні в сухому, прохолодному місці, недоступному для дітей і людей з обмеженими можливостями.
- Пристрій призначений тільки для домашнього використання.

УКРАЇНСЬКИЙ

Перед першим використанням

- Вийміть праску з упаковки, при наявності захисту на підшві (14) видаліть її.
- Переконайтеся, що напруга в електричній мережі відповідає робочій напрузі праски.

Примітка:

- При першому включенні нагрівальний елемент праски обгорає, тому можливо поява невеликої кількості диму або стороннього запаху, це нормальне явище.


Вибір води

Для наповнення резервуара використовуйте звичайну водопровідну воду.

Якщо вода жорстка, то рекомендується змішувати її з дистильованою водою у співвідношенні 1:1, при дуже жорсткій воді змішуйте її з дистильованою водою у співвідношенні 1:2, щоб запобігти утворення накипу.

Наповнення резервуара для води

Перш ніж залити воду в праску переконайтеся, що вона відключена від мережі.

- Встановіть регулятор температури (10) у положення «MIN», а регулятор постійної подачі пару (3) в положення «» (мал. 1).
- Відкрийте кришку заливного отвору (2).
- Використовуючи мірний стаканчик (15) залийте воду в резервуар для води (12), потім щільно закрийте кришку (2) (мал. 2).

Примітка:

- Не наливайте воду вище позначки «MAX» (13).
- Забороняється заливати в резервуар для води (12) ароматизовані рідини, оцет, розчин крохмалю, реагенти для видалення накипу, хімічні речовини тощо.
- Якщо під час прасування необхідно долити воду, то вимкніть праску і витягніть мережеву вилку з розетки.
- Після того як ви закінчите прасувати, вимкніть праску, дочекайтеся її повного охолодження, після чого відкрийте кришку заливного отвору (2), переверніть праску і злийте залишки води.

Температура прасування

Перед початком експлуатації протестуйте нагріту праску на шматочку тканини, щоб

переконалися в тому, що підшва праски (14) і резервуар для води (12) чисті.

- Завжди перед прасуванням речей дивіться на ярлик виробу, де вказана рекомендована температура прасування.
- Якщо ярлик до вказівок по прасуванню відсутній, але ви знаєте тип матеріалу, то для вибору температури прасування користуйтеся наступною таблицею.

Позначки Тип тканини (температура)

•	Синтетика, нейлон, акрил, поліестер (низька температура)
••	Шовк, вовно (середня температура)
•••	Бавовна, льон (висока температура)
MAX	Максимальна температура

Таблиця застосовна тільки для гладких матеріалів. Якщо матеріал іншого типу (гофрований, рельєфний тощо), то найкраще його прасувати при низькій температурі.

- Спочатку відсортуйте речі по температурі прасування: синтетику до синтетики, вовно до вовни, бавовну до бавовни тощо
- Праска нагрівається швидше, ніж остигає. Тому спочатку рекомендується прасувати речі при низькій температурі (наприклад, синтетичні тканини).
- Після чого приступайте до прасування при більш високих температурах (шовк, вовно). Вироби з бавовни і льону слід прасувати в останню чергу.
- Якщо до складу тканини входять змішані волокна, то необхідно встановити температуру прасування найнижчу (наприклад, якщо виріб складається з еластину і бавовни, то його слід гладити при температурі, що підходить для еластину «••»).
- Якщо ви не можете визначити склад тканини, то знайдіть на виробі місце, яке не кидається в очі при носінні, і досвідченим шляхом виберіть температуру прасування (завжди починайте з самої низької температури і поступово підвищуйте її, поки не досягнете бажаного результату).
- Вельветові та інші тканини, які швидко починають блищати, слід гладити строго в одно-


му напрямку (у напрямку ворсу) з невеликим натиском.

- Щоб уникнути появи лискучих плям на синтетичних і шовкових тканинах, їх слід гладити з зворітного боку.

Установка температури прасування

- Встановіть праску у вертикальне положення.
- Вставте вилку мережевого шнура в розетку.
- Поворотом регулятора (10) встановіть потрібну температуру прасування: «•», «••», «•••» або «MAX», залежно від типу тканини, при цьому загориться індикатор (7) (мал. 3).
- Коли температура підшови праски (14) досягне встановленої температури, індикатор (7) згасне, можна приступати до прасування.

Сухе прасування


- Поставте праску на основу (11).
- Регулятор постійної подачі пару (3) встановіть в положення «».
- Вставте вилку мережевого шнура в розетку.
- Поворотом регулятора (10) встановіть потрібну температуру прасування: «•», «••», «•••» або «MAX», залежно від типу тканини, при цьому загориться індикатор (7).
- Коли температура підшови праски досягне встановленої температури, індикатор (7) згасне, можна приступати до прасування.
- Після використання праски встановіть регулятор температури (10) в положення «MIN».
- Вийміть вилку мережевого шнура з розетки і дочекайтеся повного охолодження праски.

Парове прасування

Праска забезпечена проти крапельним клапаном, що закриває подачу води при дуже низькій температурі підшови праски, це запобігає появі крапель з отворів підшови праски (14).

При нагріванні і охолодженні підшови праски ви почуете характерне клацання відкривання / закривання проти краплинного клапану, що свідчить про його нормальну роботу.

- Поставте праску на основу (11).
- Вставте вилку мережевого шнура в розетку.
- Переконайтеся, що у резервуарі (12) достатньо води.
- Поворотом регулятора (10) встановіть потрібну температуру прасування: у зоні роботи з паром («•••») або «MAX», при цьому загориться індикатор (7).

- Коли температура підшови праски (14) досягне заданої, індикатор (7) згасне, можна приступати до прасування.
- Регулятором постійної подачі пару (3) встановіть необхідну інтенсивність пароутворення, пар почне виходити з отворів підшови праски (14).
- Після використання праски встановіть регулятор температури (10) в положення «MIN», а регулятор постійної подачі пару (3) в положення «» (подача пару вимкнена).
- Вийміть вилку мережевого шнура з розетки і дочекайтеся повного охолодження праски.

УВАГА!

Якщо під час роботи не відбувається подача пару, перевірте правильність положення регулятора подачі пару (3) і переконайтеся в наявності води в резервуарі.

Додаткова подача пару

Функція додаткової подачі пару корисна при розкладженні складок і може бути використана тільки при високотемпературному режимі прасування (Регулятор температури (10) в положенні «•••» або «MAX») (мал. 4)

При натисканні клавіші подачі пару (6) з підшови праски буде виходити пар.

Примітка:

- Щоб уникнути витікання води з парових отворів натискайте кнопку додаткової подачі пару (6) з інтервалом в 4-5 секунд.

Вертикальне відпарювання

Функція вертикального відпарювання може бути використана тільки при високотемпературному режимі прасування (регулятор температури (10) в положенні «MAX»).

Тримайте праску вертикально на відстані 15-30 см від одягу і натискайте кнопку подачі пару (6) з інтервалом в 4-5 секунд, пар буде інтенсивно виходити з отворів підшови праски (14) (мал. 5).

Важлива інформація

- Не рекомендується виконувати вертикальне відпарювання синтетичних тканин.
- При відпарюванні не торкайтеся підшовою праски до матеріалу, щоб уникнути його оплавлення.
- Ніколи не відпарюйте одяг, одягнений на людину, тому що температура пару, що ви-

УКРАЇНСЬКИЙ


ходить дуже висока, користуйтеся плічками або вішалкою.

Розприскувач води

- Ви можете зволожити тканину, натиснувши кілька разів на кнопку розприскувача (5) (мал. 6).
- Переконайтеся, що у резервуарі (12) достатньо води.

Очищення парової камери

Для збільшення терміну служби праски рекомендується регулярно виконувати очищення парової камери, особливо в регіонах з «жорсткою» водопровідною водою.


- Встановіть регулятор постійної подачі пари (3) в положення «» (подача пари вимкнена).
- Наповніть резервуар (12) водою до відмітки «MAX» (13).
- Поставте праску на основу (11).
- Вставте вилку мережевого шнура в розетку.
- Поворотом регулятора (10) встановіть максимальну температуру нагріву підшови праски «MAX», при цьому загориться індикатор (7).
- Коли підшовка праски (14) нагріється до встановленої температури, а індикатор (7) згасне, можна проводити очищення парової камери.
- Вийміть вилку мережевого шнура з розетки.
- Розташуйте праску горизонтально над раковиною, натисніть кнопку режиму самоочищення (4) (мал. 7).
- Кипляча вода і пар разом з накипом будуть викидатися з отворів підшови праски (14).
- Злегка похитуйте праску вперед назад, поки вся вода не вийде з резервуара (12).
- Поставте праску на основу (11) і дайте їй повністю охолонути.
- Коли підшовка праски (14) повністю охолоне, протріть її шматочком сухої тканини.
- Перш ніж прибрати праску на зберігання, переконайтеся, що в резервуарі (12) немає води, а підшовка праски (14) суха.

Догляд та чищення

- Перш ніж чистити праску переконайтеся, що вона відключена від мережі і вже охолола.
- Протирайте корпус праски злегка вологою тканиною, після цього протріть його насухо.
- Відкладення на підшові праски можуть бути видалені тканиною, змоченою у водно-оцтовому розчині.

- Після видалення відкладень відполіруйте поверхню підшови сухою тканиною.
- Не використовуйте для чищення підшови і корпусу праски абразивні чистячі засоби.
- Уникайте контакту підшови праски з гострими металевими предметами.

Зберігання

- Встановіть регулятор температури (10) у положення «MIN», а регулятор постійної подачі пари (3) - в положення «» (подача пари вимкнена).
- Вийміть вилку мережевого шнура з розетки.
- Відкрийте кришку заливного отвору (2), переверніть праску і злийте воду, що залишилася в резервуару для води (12). Закрийте кришку (2).
- Поставте праску вертикально і дайте їй повністю охолонути.
- Поверніть мережевий шнур праски (мал. 8).
- Тримайте праску у вертикальному положенні в сухому, прохолодному місці, недоступному для дітей і людей з обмеженими можливостями.

Комплект постачання

Праска - 1 шт.

Мірний стаканчик - 1 шт.

Технічні характеристики

Електроживлення: 220-240 В, ~ 50 Гц

Споживана максимальна потужність: 1800-2200 Вт

Термін служби праски - 3 роки

Виробник залишає за собою право змінювати характеристики пристроїв без попереднього повідомлення

Гарантія

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.



Даний виріб відповідає вимогам до електромагнітної сумісності, що пред'являються директивою 89/336/ЄЕС Ради Європи й розпорядженням 73/23 ЄЕС по низьковольтних апаратурах.

ПРАС MW-3016**Апісанне**

1. Сопла распырсквальніка вады
2. Вечка залівальнай адтуліны
3. Рэгулятар сталай падачы пары
4. Кнопка рэжыму самаачысткі
5. Клавіша распырсквальніка вады
6. Клавіша дадатковай падачы пары
7. Індикатар уключэння/выключэння нагрэвальнага элемента
8. Ручка
9. Абарона сеткавага шнура
10. Рэгулятар тэмпературы
11. Падстава праса
12. Рэзервуар для вады
13. Паказальнік максімальнага ўзроўня вады «МАХ»
14. Падэшва праса
15. Мерная шкляначка

МЕРЫ БЯСПЕКИ

Перад эксплуатацыяй уважліва азнаёмцеся з інструкцыяй па эксплуатацыі і захавайце яе для выкарыстання ў якасці даведкавага матэрыялу.

- Перад уключэннем пераканайцеся, што напруга ў электрасетцы адпавядае працоўнай напрузе праса.
- Сеткавы шнур забяспечаны «еўравілкай»; уключайце яе ў разетку, якая мае надзейны кантакт зацягнення.
- У пазбяганне рызыкі ўзнікнення пажару не выкарыстоўвайце перахаднікі пры падлучэнні прылады да электрычнай разетки.
- У пазбяганне перагрузкі электрычнай сеткі не ўключайце адначасова некалькі прылад з вялікай спажыванай магутнасцю.
- Не выкарыстоўвайце прас з пашкоджанай сеткавай вілкай, пашкоджаным сеткавым шнуром, а таксама з любымі іншымі няспраўнасцямі.
- Выкарыстоўвайце прас строга па прызначэнні, як апісана ў інструкцыі.
- Стаўце прас на роўную, устойлівую паверхню, ці карыстайцеся прасавальнай дошкай.
- Не пакідайце ўключаны прас без нагляду.
- Пры напаўненні рэзервуара вадой заўсёды вымайце вілку сеткавага шнура з разетки.
- Вечка залівальнай адтуліны павінна быць зачынена падчас прасавання.
- Забараняецца заліваць у рэзервуар для вады араматызуючыя вадкасці, воцат,

раствор крухмалу, рэагенты для выдалення шумавіння, хімічныя рэчывы і г.д.

- Пазбягайце кантакту адкрытых участкаў скуры з гарачымі паверхнямі праса ці выходзільнай парай, каб пазбегнуць апёкаў.
- Сачыце, каб сеткавы шнур не знаходзіўся на прасавальнай дошцы і не дакранаўся гарачых паверхняў.
- Перад адключэннем/падлучэннем праса да электрычнай сеткі ўсталюйце рэгулятар тэмпературы ў становішча «MIN», а рэгулятар сталай падачы пары ў становішча «» (сталая падача пары выключана).
- Заўсёды адключайце прас ад сеткі, калі вы ім не карыстаецеся.
- Пры адключэнні праса ад электрычнай сеткі заўсёды трымайцеся за сеткавую вілку, ніколі не цягніце за сеткавы шнур.
- У пазбяганне паразы электрычным токам не апускайце прас у ваду ці ў любыя іншыя вадкасці.
- Перад тым як прыбраць прас, дайце яму цалкам астыць і зліце рэшткі вады.
- Злівайце ваду толькі пасля адключэння праса ад сеткі.
- Не карыстайцеся прасам пасля яго падзення, а таксама пры наяўнасці бачных пашкоджанняў ці ў выпадку праходжання.
- У пазбяганне паразы электрычным токам ніколі не разбірайце прас самастойна; пры выяўленні няспраўнасці звяртайцеся толькі ў аўтарызаваны (упаўнаважаны) сэрвісны цэнтр.
- Не дазваляйце дзецям выкарыстоўваць прас у якасці цацкі.
- Дадзеная прылада не прызначана для выкарыстання дзецьмі і людзьмі з абмежаванымі магчымасцямі. У вылучных выпадках асоба, якая адказвае за бяспеку, павінна даць адпаведныя і зразумелыя інструкцыі пра бяспечнае выкарыстанне прылады і тых небяспеках, якія могуць узнікнуць пры няправільным выкарыстанні прылады. Не дазваляйце ім карыстацца прасам без нагляду.
- Захоўвайце прас у вертыкальным становішчы ў сухім, прахалодным месцы, недаступным для дзяцей і людзей з абмежаванымі магчымасцямі.
- Прылада прызначана толькі для хатняга выкарыстання.

БЕЛАРУСКИ

Перад першым выкарыстаннем

- Выміце прас з пакавання, пры наяўнасці абароны на падэшве (14) выдаліце яе.
- Пераканайцеся, што напруга ў электрычнай сетцы адпавядае працоўнай напрузе праса.

Нататка:

- Пры першым уключэнні награвальны элемент праса абгарае, таму магчыма з'яўленне невялікай колькасці дыму ці старонняга паху, гэта звычайная з'ява.


Выбар вады

Для напаўнення рэзервуара выкарыстоўвайце звычайную вадаправодную ваду.

Калі вада цвёрдая, то рэкамендуецца змешваць яе з дыстыляванай вадой у суадносінах 1:1, пры вельмі цвёрдай вадзе змешвайце яе з дыстыляванай вадой у суадносінах 1:2, каб прадухліліць з'яўленне шумавіння.

Напаўненне рэзервуара для вады

Перш чым заліць ваду ў прас пераканайцеся, што ён адключаны ад сеткі.

- Усталюйце рэгулятар тэмпературы (10) у становішча «MIN», а рэгулятар сталай падачы пары (3) у становішча «» (мал. 1).
- Адкрыйце вэчка залівальнай адтуліны (2).
- Выкарыстоўваючы мерную шкляначку (15), заліце ваду ў рэзервуар для вады (12), затым шчыльна зачыніце вэчка (2) (мал.2).

Нататкі:

- Не налівайце ваду вышэй адзнакі «MAX» (13).
- Забараняецца заліваць у рэзервуар для вады (12) ароматызаваныя вадкасці, воцат, раствор крухмалу, рэагенты для выдалення шумавіння, хімічныя рэчывы і г.д.
- Калі падчас прасавання неабходна даліць ваду, то адключыце прас і выміце сеткавую вілку з разетки.
- Пасля таго як вы скончыце прасаваць, выключыце прас, дачакайцеся яго поўнага астывання, пасля чаго адкрыйце вэчка залівальнай адтуліны (2), перавярніце прас і зліце рэшткі вады.

Тэмпература прасавання

Перад пачаткам эксплуатацыі пратэстуйце нагрэты прас на кавалачку тканіны, каб пераканацца ў тым, што падэшва праса (14) і рэзервуар для вады (12) чыстыя.

- Заўсёды перад прасаваннем рэчаў глядзіце на цэтлік выраба, дзе паказана рэкамендуемая тэмпература прасавання.
- Калі цэтлік з указаннямі па прасаванню адсутнічае, але вы ведаеце тып матэрыялу, то для выбару тэмпературы прасавання карыстайцеся наступнай табліцай.

Пазначэнні Тып тканіны (тэмпература)

•	Сінтэтыка, нейлон, акрыл, поліэстэр (нізкая тэмпература)
••	Шоўк, поўсць (сярэдня тэмпература)
•••	Бавоўна, лён (высокая тэмпература)
MAX	Максімальная тэмпература


- Табліца дастасоўная толькі для гладкіх матэрыялаў. Калі матэрыял іншага тыпу (гафраваны, рэльефны і г.д.), то лепш за ўсё яго прасаваць пры нізкай тэмпературы.
- Спачатку адсартуйце рэчы па тэмпературы прасавання: сінтэтыку да сінтэтыкі, поўсць да поўсці, бавоўну да бавоўны і г.д.
- Прас награвяецца хутчэй, чым астывае. Таму спачатку рэкамендуецца прасаваць рэчы пры нізкай тэмпературы (напрыклад, сінтэтычныя тканіны).
- Пасля чаго прыступайце да прасавання пры больш высокіх тэмпературах (шоўк, поўсць). Вырабы з бавоўны і лёну варта прасаваць у апошнюю чаргу.
- Калі ў склад тканіны ўваходзяць змешаныя валокны, то неабходна ўсталяваць тэмпературу прасавання самую нізкую (напрыклад, калі выраб складаецца з эластана і бавоўны, то яго варта прасаваць пры тэмпературы, падыходнай для эластана “••»).
- Калі вы не можаце вызначыць склад тканіны, то знайдзіце на вырабе месца, якое не кідаецца ў вочы пры нашэнні, і шляхам эксперыменту абярыце тэмпературу прасавання (заўсёды пачынайце з самай нізкай тэмпературы і паступова павялічвайце яе, пакуль не даможацца жаданага выніку).
- Вельветавыя і іншыя тканіны, якія хутка пачынаюць ільсніцца, варта прасаваць строга ў адным кірунку (у кірунку ворса) з невялікім націскам.

- Каб пазбегнуць з'яўлення льясных плям на сінтэтычных і шаўковых тканінах, іх варта прасавець са сподняга боку.

Усталёўка тэмпературы прасавання

- Ўсталюйце прас у вертыкальнае становішча.
- Устаўце вілку сеткавага шнура ў разетку.
- Завароткам рэгулятара (10) усталюйце патрабаваную тэмпературу прасавання: «*», «••», «•••» ці «MAX», у залежнасці ад тыпу тканіны, пры гэтым загарыцца індыкатар (7) (мал.3).
- Калі тэмпература падэшвы праса (14) дасягне ўсталяванай тэмпературы, індыкатар (7) загасне, можна прыступаць да прасавання.


Сухое прасаванне

- Пастаўце прас на падставу (11).
- Рэгуляртар сталай падачы пары (3) усталюйце ў становішча «».
- Устаўце вілку сеткавага шнура ў разетку.
- Завароткам рэгулятара (10) усталюйце патрабаваную тэмпературу прасавання: «*», «••», «•••» ці «MAX», у залежнасці ад тыпу тканіны, пры гэтым загарыцца індыкатар (7).
- Калі тэмпература падэшвы праса дасягне ўсталяванай тэмпературы, індыкатар (7) загасне, можна прыступаць да прасавання.
- Пасля выкарыстання праса ўсталюйце рэгуляртар тэмпературы (10) у становішча «MIN».
- Выміце вілку сеткавага шнура з разеткі і дачакайцеся поўнага астывання праса.

Паравое прасаванне

Прас забяспечаны супрацькроплевым клапанам, які зачыняе падачу вады пры занізкай тэмпературы падэшвы праса, гэта прадухіляе з'яўленне кропель з адтулін падэшвы праса (14). Пры награванні і астыванні падэшвы праса вы пачуеце характэрныя пстрычкі адчынення/зачынення супрацькроплевага клапана, што сведчыць пра яго звычайную працу.

- Пастаўце прас на падставу (11).
- Устаўце вілку сеткавага шнура ў разетку.
- Пераканайцеся, што ў рэзервуары (12) досыць вады.
- Завароткам рэгулятара (10) усталюйце патрабаваную тэмпературу прасавання: у зоне працы з парай (•••) ці «MAX», пры гэтым загарыцца індыкатар (7).

- Калі тэмпература падэшвы праса (14) дасягне зададзенай, індыкатар (7) загасне, можна прыступаць да прасавання.
- Рэгуляртарам сталай падачы пары (3) усталюйце неабходную інтэнсіўнасць параўтварэння, пара пачне выходзіць з адтулін падэшвы праса (14).
- Пасля выкарыстання праса ўсталюйце рэгуляртар тэмпературы (10) у становішча «MIN», а рэгуляртар сталай падачы пары (3) у становішча «» (падача пары выключана).
- Выміце вілку сеткавага шнура з разеткі і дачакайцеся поўнага астывання праса.

УВАГА!

Калі падчас працы не адбываецца падача пары, правярце правільнасць становішча рэгулятара падачы пары (3) і пераканайцеся ў наяўнасці вады ў рэзервуары.

Дадатковая падача пары

Функцыя дадатковай падачы пары карысная пры разглажванні зморшчын і можа быць скарыстана толькі пры высокатэмпературным рэжыме прасавання (Рэгуляртар тэмпературы (10) у становішчы «•••» ці «MAX») (мал.4)

Пры націску клавішы падачы пары (6) з падэшвы праса будзе выходзіць пара.

Нататка:

- У пазбяганне выцякання вады з паравых адтулін націскайце кнопку дадатковай падачы пары (6) з інтэрвалам у 4-5 секунд.

Вертыкальнае адпарванне

Функцыя вертыкальнага адпарвання можа быць скарыстана толькі пры высокатэмпературным рэжыме прасавання (рэгуляртар тэмпературы (10) у становішчы «MAX»).

Трымайце прас вертыкальна на адлегласці 15-30 см ад адзежы і націскайце кнопку падачы пары (6) з інтэрвалам у 4-5 секунд, пара будзе інтэнсіўна выходзіць з адтулін падэшвы праса (14) (мал.5).

Важная інфармацыя

- Не рэкамендуецца выконваць вертыкальнае адпарванне сінтэтычных тканін.
- Пры адпарванні не датыкайцеся падэшвай праса да матэрыялу, каб пазбегнуць яго аплаўлення.
- Ніколі не адпарвайце адзежу, апанутую на чалавека, бо тэмпература выходзіцьнай пары

БЕЛАРУСКИ


вельмі высокая, карыстаіцеся плечкамі ці вешалкай.

Распырсквальнік вады

- Вы можаце завільгатніць тканіну, націснуўшы некалькі разоў на кнопку распырсквальніка (5) (мал.6).
- Пераканайцеся, што ў рэзервуары (12) досыць вады.

Ачыстка паравой камеры

Для павелічэння тэрміна службы праса рэкамендуецца рэгулярна выконваць ачыстку паравой камеры, асабліва ў рэгіёнах з «цвёрдай» вадаправоднай вадой.


- Усталюйце рэгулятар сталай падачы пары (3) у становішча «» (падача пары выключаена).
- Напоўніце рэзервуар (12) вадой да адзнакі «MAX» (13).
- Пастаўце прас на падставу (11).
- Устаўце вілку сеткавага шнура ў разетку.
- Завароткам рэгулятара (10) усталюйце максімальную тэмпературу нагрэву падэшвы праса «MAX», пры гэтым загарыцца індыкатар (7).
- Калі падэшва праса (14) нагрэецца да ўсталяванай тэмпературы, а індыкатар (7) загасне, можна праводзіць ачыстку паравой камеры.
- Выміце вілку сеткавага шнура з разетки.
- Размясціце прас гарызантальна над ракавінай, націсніце кнопку рэжыму самаачысткі (4) (мал.7).
- Кіпячая вада і пара разам з шумавіннем будуць выкідвацца з адтулін падэшвы праса (14).
- Злёгка калышыце прас наперад назад, пакуль уся вада не выйдзе з рэзервуара (12).
- Пастаўце прас на падставу (11) і дайце яму цалкам астыць.
- Калі падэшва праса (14) цалкам астыне, пратрыце яе кавалачкам сухой тканіны.
- Перш чым прыбраць прас на захоўванне, пераканайцеся, што ў рэзервуары (12) няма вады, а падэшва праса (14) сухая.

Догляд і чыстка

- Перш чым чысціць прас, пераканайцеся, што ён адключаны ад сеткі і ўжо астыў.
- Працірайце корпус праса злёгка вільготнай тканінай, пасля гэтага пратрыце яго насуха.
- Адклады на падэшве праса могуць быць выдалены тканню, змочанай у водна-воцатным раствору.

- Пасля выдалення адкладаў папаліруйце паверхню падэшвы сухой тканінай.
- Не выкарыстоўвайце для чысткі падэшвы і корпуса праса абразіўныя сродкі для чысткі.
- Пазбягайце кантакту падэшвы праса з вострымі металічнымі прадметамі.

Захоўванне

- Усталюйце рэгулятар тэмпературы (10) у становішча «MIN», а рэгулятар сталай падачы пары (3) - у становішча «» (падача пары выключаена).
- Выміце вілку сеткавага шнура з разетки.
- Адкрыйце вешка залівальнай адтуліны (2), перавярніце прас і зліце пакінутую ваду з рэзервуара для вады (12). Зачыніце вешка (2).
- Пастаўце прас вертыкальна і дайце яму цалкам астыць.
- Згарніце сеткавы шнур праса (мал.8).
- Захоўвайце прас у вертыкальным становішчы ў сухім, прахалодным месцы, недаступным для дзяцей і людзей з абмежаванымі магчымасцямі.

Камплект пастаўкі

Прас - 1 шт.
Мерная шклянчачка - 1 шт.

Тэхнічныя характарыстыкі

электрасілкаванне: 220-240 В, ~ 50 Гц
Спажыванае максімальнае магутнасць: 1800-2200 Вт

Тэрмін службы праса - 3 гады

Вытворца пакідае за сабой права змяняць характарыстыкі прылад без папярэдняга апавяшчэння

Гарантыя

Падрабязнае апісанне умоў гарантыйнага абслугоўвання могуць быць атрыманы у таго дылера, ў якога была набыта тэхніка. Пры звароце за гарантырным абслугоўваннем абавязкова павінна быць прад'яўлена купчая альбо квітанцыя аб аплаце.

Дадзены выраб адпавядае патрабаванням ЕМС, якія выказаны ў дырэктыве ЕС 89/336/ЕЕС, і палажэнням закона аб прытрымліванні напружання (73/23 ЕС)



DAZMOL VT-3016


Asosiy qismlari

1. Suv purkash joyi
2. Suv quyish joyi qopqog'i
3. Doimiy bug' berish murvati
4. O'zini tozalash tugmasi
5. Suv purkash tugmasi
6. Qo'shimcha bug' berish tugmasi
7. Qizitish elementi ishlayotgani/o'chirilganini ko'rsatish chirog'i.
8. Dastak
9. Elektr shnuri himoyasi
10. Haroratni o'zgartirish murvati
11. Dazmol asosi
12. Suv idishi
13. Suv eng ko'p miqdorini ko'rsatish chizig'i «MAX»
14. Dazmollash joyi
15. O'ichov bardog'i

XAVFSIZLIK QOIDALARI

Ishlatishdan oldin foydalanish qoidalarini diqqat bilan o'qib chiqing, keyinchalik kerak bo'lganda o'qish uchun saqlab olib qo'ying.

- Dazmolni elektrga ulashdan oldin elektr tarmog'idagi quvvat dazmol ishlaydigan quvvatga to'g'ri kelishini tekshirib ko'ring.
- Elektr shnuriga Evropa standartidagi vilka qo'yilgan, uni faqat yerga yaxshilab tutashgan rozetkaga ulang.
- Yong'in chiqmasligi uchun jihozni rozetkaga ulaganda o'tkazgich ishlatmang.
- Elektr tarmog'iga ortiqcha yuk tushmasligi uchun ko'p quvvat olib ishlaydigan vositalarni bir vaqtda ishlatmang.
- Elektr vilkasi, elektr shnuri shikastlangan, biror joyi buzuq dazmolni ishlatmang.
- Dazmolni faqat qo'llanmasida aytilgan maqsadda ishlatmang.
- Dazmolni tekis, qo'zg'olmaydigan joyga qo'ying yoki dazmol taxta ishlatmang.
- Ishlayotgan dazmolni qarovsiz qoldirmang.
- Suv idishiga suv quyishdan oldin elektr vilkasini albatta rozetkadan chiqarib olib qo'ying.
- Dazmol qilayotganda suv quyish joyi qopqog'ini albatta yopib qo'ying.
- Suv idishiga xushbo'y suyuqliklar, sirka, kraxmal eritmasi, quyqa tozalaydigan reagentlar, kimyoviy vositalar va hk. quyish ta'qiqlanadi.

- Teringizning ochiq joylariga qizigan dazmol yoki undan chiqayotgan issiq bug' tegib kuyishdan ehtiyot bo'ling.
- Elektr shnuri dazmol taxta ustida bo'lmasligi, issiq joylarga ham tegmasligi kerak.
- Dazmolni elektrga ulashdan/ajratishdan oldin haroratni o'zgartirish murvatini «MIN» tomonga o'tkazib qo'ying, doimiy bug' berish murvati esa «» (doimiy bug' berish o'chirilgan) holatida bo'lishi kerak.
- Agar ishlatmayotgan bo'lsangiz dazmolni albatta elektrdan uzib qo'ying.
- Dazmolni elektrdan ajratganda elektr shnuridan emas, vilkasidan ushlab rozetkadan chiqarib olish kerak.
- Elektr toki urmasligi uchun dazmolni suvga yoki boshqa suyuqlikka solmang.
- Dazmolni olib qo'yishdan oldin sovushini kutib turing, so'ng qolgan suvini to'kib tashlang.
- Suvini faqat dazmol elektrdan ajratilgandan keyin to'king.
- Tushib ketgan, biror joyi shikastlangani ko'rinib turgan, suvi oqayotgan dazmolni ishlatmang.
- Elektr toki urmasligi uchun hech qachon dazmolni o'zingiz ochishga harakat qilmang; biror joyi buzilgan bo'lsa dazmolni vakolatli xizmat markaziga olib boring.
- Bolalar dazmolni o'yinchoq qilib o'ynashlariga ruxsat bermang.
- Jihoz bolalar va imkoniyati cheklangan insonlarning ishlatishi uchun mo'ljallanmagan. Juda zarur bo'lganda ularning xavfsizligi uchun javob beradigan shaxslar jihozni xavfsiz ishlatish qoidalarini to'liq va tushunarli qilib o'rgatgan va u noto'g'ri ishlatganda qanday xavf bo'lishi mumkinligini tushuntirgandagina ular ishlatishlari mumkin bo'ladi.
- Dazmolni tik qo'yib, quruq, salqin, bolalarning qo'li yetmaydigan joyda saqlang.
- Jihoz faqat uy sharoitida ishlatishga mo'ljallangan.

Birinchi marta ishlatishdan oldin

- Dazmolni idishidan chiqarib oling, agar dazmol ostiga (14) himoya qilish uchun qog'oz yopishtirilgan bo'lsa, olib tashlang.

ЎЗБЕК

- Elektr tarmog'idagi quvvat dazmol ishlaydigan quvvatga to'g'ri kelishini tekshirib ko'ring.

Eslatma:


- *Birinci marta ishlatilganda dazmolning qizish elementi kuyadi, shuning uchun biro oz tutun yoki hid chiqishi tabiiy.*

Suv tanlash

Suv idishiga jo'mrakdan olingan suv quyiladi. Agar jo'mrakdan keladigan suv qattiq bo'lsa uni 1:1 ulushda distillangan suv bilan aralashtirish tavsiya qilinadi, suv juda qattiq bo'lganda esa uni 1:2 ulushda distillangan suv bilan aralashtirish kerak.

Suv idishiga suv solish

Suv solishdan oldin dazmol elektrdan ajratib qo'yilganini tekshirib ko'ring.

- Harorat murvatini (10) «MIN» tomonga o'tkazib qo'ying, doimiy bug' berish murvatini (3) esa «» holatiga o'tkazib qo'ying.
- Suv idishi qopqog'ini (2) oching, kartrij (14) qo'yilganini tekshirib ko'ring.
- O'lchov bardog'i (15) bilan suv idishiga (12) suv quyung, so'ng qopqog'ini (2) zichlab yoping (2-rasm).

Eslatma:

- *Suvni «MAX» belgisidan oshirib quyung.*
- *Suv idishiga (12) xushbo'y suyuqliklar, sirka, kraxmal eritmasi, quyqa tozalaydigan reagentlar, kimyoviy vositalar va hk. quyish ta'qiqlanadi.*
- *Agar dazmollayotgan vaqtda yana suv quyish kerak bo'lsa, oldin dazmolni o'chiring, keyin elektr vilkasini rozetkadan chiqarib oling.*
- *Dazmollab bo'lgandan keyin dazmolni o'chiring, to'liq sovushini kurib turing, shundan keyin suv quyish joyi qopqog'ini (2) oching va dazmolni ag'darib ichidagi suvni to'kib tashlang.*

Dazmollash harorati

Ishlataishdan oldin, dazmollash joyi (14) bilan suv idishi (12) tozaligini bilish uchun, qizigan dazmol bilan bir bo'lak matoni dazmollab ko'ring.

- Kiyimni dazmollashdan oldin albatta tavsiya etilgan dazmollash harorati ko'rsatilgan

yorlig'ini ko'rib oling.

- Agar dazmollash harorati ko'rsatilgan yorlig'i bo'lmasa, lekin matoni bilsangiz, dazmollash haroratini jadvalga qarab qo'ying.

Belgilanishi Mato turi (harorat)

.	Sintetika, neylon, akril, poliester (past harorat)
..	Shohi/jun (o'rtacha harorat)
...	Paxta/zig'ir (baland harorat)
MAX	Eng baland harorat

- Jadvalga qarab faqat tekis matolarni dazmollash mumkin. Agar mato boshqacha (to'lqinsimon, qabariq va hk.) bo'lsa uni pastroq haroratda dazmollagan yaxshi.
- Kiyimlarni oldin dazmollanadigan haroratiga qarab ajratib chiqing: sun'iy tolali matolar alohida, junli matolar alohida va paxtali va hk. matolar alohida qilib ajratiladi.
- Dazmol tez qizib sekin soviydi. Shuning uchun oldin pastroq haroratda dazmollanadigan (misol uchun, sun'iy tolali) kiyimlarni dazmollashni tavsiya qilamiz.
- Shundan so'ng balandroq haroratda dazmollanadigan (shoyi, junli) matolarga o'tiladi. Paxtali va zig'ir matolar oxirida dazmollanadi.
- Agar mato aralash tolali bo'lsa dazmollash haroratini eng pastga qo'yish kerak (misol uchun, agar kiyim poliester bilan paxtali bo'lsa poliesteriga to'g'ri keladigan haroratda dazmollash kerak «•»).
- Agar kiyim matosiga ishlatilgan tolani bilmasangiz kiyganda ko'rinmaydigan joyini dazmollab ko'ring (doyim pastroq haroratdan boshlab dazmollang va to yaxshi dazmollanguncha haroratini oshirib borasiz).
- Tez yaltirab qoladigan chiyduxoba va boshqa matolarni faqat bir tomonga (tviti yotgan tomonga) qaratib, dazmolni bosmasdan dazmollash kerak.
- Sun'iy va shoyi matolar yaltirab qolmasligi uchun teskarisidan dazmollash kerak.

Dazmollash haroratiga qo'yish

- Dazmolni tik qilib qo'ying.
- Elektr vilkasini rozetkaga ulang.
- Murvatini (10) burab kerakli dazmollash haroratiga qo'ying: matoga qarab harorat «*», «**», «***» yoki «MAX ga qo'yiladi, shunda ishlayotganini ko'rsatish chirog'i (7) yonadi (3-rasm).
- Dazmollash joyidagi (14) harorat kerakli darajagacha ko'tarilganidan keyin ishlayotganini ko'rsatish chirog'i (7) o'chadi, shunday dazmollashni boshlash mumkin.


Quruq dazmollash

- Dazmolni asosiga (11) qo'ying.
- Doimiy bug' berish murvatini (3) « »tomonga o'tkazib qo'ying.
- Elektr vilkasini rozetkaga ulang.
- Murvatini (10) burab kerakli dazmollash haroratiga qo'ying: matoga qarab harorat «*», «**», «***» yoki «MAX» ga qo'yiladi, shunda ishlayotganini ko'rsatish chirog'i (7) yonadi.
- Dazmollash joyidagi harorat kerakli darajagacha ko'tarilganidan keyin ishlayotganini ko'rsatish chirog'i (7) o'chadi, shunda dazmollashni boshlash mumkin.
- Dazmolab bo'lgandan keyin haroratni o'zgartirish murvatini (10) «MIN» tomonga o'tkazib qo'ying.
- Elektr vilkasini rozetkadan chiqarib oling, dazmol sovushini kutib turing.

Bug' bilan dazmollash

- Dazmolga tomchi tomizmaydigan klapan qo'yilgan, dazmol ostidagi harorat tushib ketganda klapan yopilib dazmol ostidan (14) tomchi tommaydi. Dazmol osti qiziganda, sovuganda tomchi tomizmaydigan klapan shiqillab ochilayotgani/yopilayotgani eshittilib uning to'g'ri ishlayotganini bildiradi.
- Dazmolni asosiga (11) qo'ying.
 - Elektr vilkasini rozetkaga ulang.
 - Suv idishida (11) suv yetarli ekanini tekshirib ko'ring.
 - Murvatini (10) burab kerakli dazmollash haroratiga qo'ying: ko'rsatgich bug' bilan ishlaydigan «(***» yoki MAX» tomonida bo'lishi kerak, shunda ishlayotganini ko'rsatish chirog'i (7) yonadi.
 - Dazmollash joyi (14) harorati kerakli darajaga yetganidan keyin ishlayotganini ko'rsatish

chirog'i (7) o'chadi, shunda dazmollashni boshlash mumkin.

- Doimiy bug' berish murvatini (3) burab bug' chiqishini kerakli qilib qo'ying, dazmollash joyidan (14) bug' chiqa boshlaydi (4-rasm).
- Ishlatib bo'lgandan keyin haroratni o'zgartirish murvatini (10) «MIN» tomonga, doimiy bug' berish murvatini (3) esa «» tomonga o'tkazib qo'ying.
- Elektr vilkasini rozetkadan chiqarib oling, dazmol sovushini kutib turing.

DIQQAT!

Agar ishlayotgan vaqtda bug' doim chiqib turmasa, bug' chiqishini o'zgartirish murvati (3) qanday turganini va suv idishda suv borligini tekshirib ko'ring.

Qo'shimcha bug' berish

Qo'shimcha bug' berish funksiyasi buklanib qolgan joylarni tekislaganda, faqat baland dazmollash haroratida ishlatiladi (haroratni o'zgartirish murvati (10) «***» yoki «MAX» tomonida bo'lishi kerak).

Bug' berish tugmasi (6) bosilganda dazmollash joyidan ko'p bug' chiqa boshlaydi.

Eslatma:

- *Bug' chiqadigan joyidan suv oqmasligi uchun qo'shimcha bug' berish tugmasini (6) 4-5 sekund orasida bosing.*

Tik bug'lash

Dazmollash harorati baland bo'lgandagina (haroratni o'zgartirish murvati (10) «MAX» tomonida bo'lishi kerak) tik bug'lash mumkin bo'ladi.

Dazmolni kiyimdan 15-30 sm narida ushlab, 4-5 sekund oraliqda bug' berish tugmasini (6) bosing, dazmollash joyidan (14) bug' chiqa boshlaydi (5-rasm).

Muhim ma'lumot

- Sun'iy matolarni tik bug'lash tavsiya qilinmaydi.
- Kuyib qolmasligi uchun dazmol osti matoga tegmasligi kerak.
- Hech qachon odam ustidagi kiyimni bug'lamang, sababi dazmoldan chiqayotgan bug' juda issiq bo'ladi, bug'laganda ilmoq yoki kiyim ilgich ishlating.


ЎЗБЕК

Suv purkagich

- Suv purkash tugmasini (5) ketma-ket bosib matoni namlashingiz mumkin (6-rasm).
- Suv idishida (12) suv yetarli ekanini tekshirib ko'ring.

Bug'lash bo'lmasini tozalash

Dazmolning ishlash muddatini uzaytirish uchun, ayniqsa jo'mrakdan keladigan «suv qattiq» bo'ladigan joylarda, bug'lash bo'lmasini doim tozalab turish tavsiya etiladi.

- Doimiy bug' berishni o'zgartirish murvatini (3) «» «bug' berish o'chirilgan» tomonga o'tkazib qo'ying.
- «MAX» (13) belgisiga yetguncha suv idishiga (12) suv quyung.
- Dazmolni asosiga (11) qo'ying.
- Elektr vilkasini rozetkaga ulang.
- Murvatini (10) burab dazmollash haroratini «MAX»ga qo'ying, shunda ishlayotganini ko'rsatish chirog'i (7) yonadi.
- Dazmollash joyi (14) qo'yilgan haroratgacha qizigandan keyin ko'rsatish chirog'i (7) o'chadi. Dazmol osti yana qizishini kutib turing, shundan so'ng bug'lash kamerasini tozalash mumkin.
- Elektr vilkasini rozetkadan chiqarib oling.
- Dazmolni yotqizib qo'l yuvgich ustida ushlab turing, o'zini tozalaydigan tugmasini (4) bosung (7-rasm).
- Qaynoq suv bilan bug' quyqa bilan qo'shilib dazmollash joyidan (14) chiqib ketadi.
- Suv idishdagi (12) suvning hammasi chiqib ketmaguncha dazmolni bir oz chayqatib turing.
- Dazmolni asosiga (11) qo'ying, sovushini kutib turing.
- Dazmollash joyi (14) sovugandan keyin uni quruq mato bilan artib oling.
- Dazmolni saqlashga olib qo'yishdan oldin, suv idishida (10) suv yo'qligini, dazmollash joyi (14) quruq ekanini tekshirib ko'ring.

Tozalash va ehtiyot qilish

- Tozalashdan oldin dazmolni albatta elektrdan uzib, sovushini kutib turing.
- Dazmol sirtini bir oz namlangan mato bilan artung, shundan so'ng quruq mato bilan artib oling.
- Dazmol ostidagi kirmi suv aralashtirilgan sirkada xo'llangan mato bilan tozalasa bo'ladi.
- Kiri tozalangandan so'ng dazmol ostini quruq mato bilan artib oling.

- Dazmol ostini, sirtini qirib tozalaydigan vositalar bilan tozalamang.
- Dazmol ostiga o'tkir metall buyumlar tekkingiz.

Saqlash

- «MIN» alomatiga kelguncha haroratni o'zgartirish murvatini (9) soat miliga teskari burang, bug' chiqishini o'zgartirish murvatini (4) esa «» (bug' chiqishi o'chirilgan) tomonga o'tkazib qo'ying.
- Elektr vilkasini rozetkadan chiqarib oling.
- Suv quyishi joyi qopqog'ini (2) oching, dazmolni ag'darib ushlab suv idishdagi (12) qolgan suvni to'kib tashlang. Qopqoqni (2) yoping.
- Dazmolni tik qo'yib sovushini kutib turing.
- Dazmolning elektr shnurini yig'ib, o'rab qo'ying (8-rasm).
- Dazmolni bolalarning qo'li yetmaydigan, quruq, salqin joyda tik qo'yib saqlang.

To'plami

Dazmol – 1 dona.

O'lchov bardog'i – 1 dona.

Texnik xususiyatlari

Ishlaydigan elektr quvvati: 220-240 V, 50 Hz
Ishlatadigan eng ko'p quvvati: 1800-2200 W

Dazmolning ishlash muddati – 3 yil

Ishlab chiqaruvchi oldindan ogohlantirmasdan jihoz xususiyatlarini o'zgartirish huquqini saqlab qoladi.

Kafolat shartlari

Ushbu jihozga kafolat berish masalasida hududiy diler yoki ushbu jihoz xarid qilingan kompaniyaga murojaat qiling. Kassa cheki yoki xaridni tasdiqlaydigan boshqa bir moliyaviy hujjat

kafolat xizmatini berish sharti hisoblanadi.



Ushbu jihoz 89/336 YAES Ko'rsatmasi asosida belgilangan va Quvvat kuchini belgilash Qonunida (73/23 YAES) aytilgan YAXS talablariga muvofiq keladi.

GB

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

DE

Das Produktionsdatum ist in der Seriennummer auf dem Schild mit technischen Eigenschaften dargestellt. Die Seriennummer stellt eine elfstellige Zahl dar, die ersten vier Zahlen bedeuten dabei das Produktionsdatum. Zum Beispiel bedeutet die Seriennummer 0606xxxxxxx, dass die Ware im Juni (der sechste Monat) 2006 hergestellt wurde.

RUS

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

KZ

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

RO/MD

Data fabricării este indicată în numărul de serie pe tabelul cu datele tehnice. Numărul de serie reprezintă un număr din unsprezece cifre, primele patru cifre indicând data fabricării. De exemplu, dacă numărul de serie este 0606xxxxxxx, înseamnă că produsul dat a fost fabricat în iunie (luna a asea) 2006.

CZ

Datum výroby spotřebiče je uveden v sériovém čísle na výrobním štítku s technickými údaji. Sériové číslo je jedenáctimístní číslo, z nichž první čtyři číslice znamenají datum výroby. Například sériové číslo 0606xxxxxxx znamená, že spotřebič byl vyroben v červnu (šestý měsíc) roku 2006.

UA

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

BEL

Дата вытворчасці вырабу паказана ў серыйным нумары на таблічце з тэхнічнымі дадзенымі. Серыйны нумар прадстаўляе сабою адзінаццацатае чысло, першыя чатыры лічбы якога абазначаюць дату вытворчасці. Напрыклад, серыйны нумар 0606xxxxxxx азначае, што выраб быў зроблен ў чэрвені (шосты месяц) 2006 года.

UZ

Mahsulot ishlab chiqarilgan muddat texnik xususiyatlari yozilgan yorliqdagi seriya raqamida ko'rsatilgan. Seriya raqami o'n bitta raqamdan iborat bo'ladi, birinchi to'rtta son ishlab chiqarilgan sanani bildiradi. Misol uchun, seriya raqami 0606xxxxxxx bo'lsa, mahsulot iyun (oltinchi oy) 2006 yili ishlab chiqarilgan bo'ladi.

